

QUICK MANUAL

AIR CONDITIONER

Please read this installation manual completely before installing the product.
Installation work must be performed in accordance with the national wiring standards
by authorized personnel only.
Please retain this installation manual for future reference after reading it thoroughly.

Original instruction

[Representative] LG Electronics Inc. EU Representative :
LG Electronics European Shared Service Center B.V.
Krijgsman 1, 1186 DM Amstelveen, The Netherlands

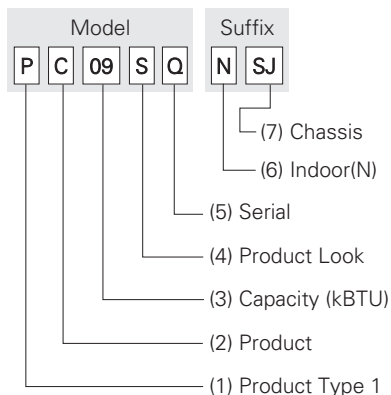
[Manufacturer] Arçelik LG Klima Sanayi ve Ticaret A. Ş.
Gebze Organize Sanayi Bölgesi İhsan Dede Caddesi
No:139 41480 Gebze / Kocaeli

MODEL DESIGNATION

Product information

- **Product Name** : Air conditioner

- **Model Name** :



(1) Product Type 1

D	Deluxe
P	Standard Plus
S	Standard
A	Artcool Mirror

(2) Product

C	Multi Compatible
----------	------------------

(4) Product Look

R	R-Look
S	Semi R-Look
E	E-Look
B	Black Mirror Look

(7) Chassis

SJ	Chassis
SK	Chassis

- **Additional Information** : serial number is refer to the barcode on the product.

- **Max allowable pressure** High side : 4.2 Mpa / Low side : 2.4 Mpa

- **Refrigerant** : R32

Airborne Noise Emission

The A-weighted sound pressure emitted by this product is below 70 dB.

** The noise level can vary depending on the site.

The figures quoted are emission level and are not necessarily safe working levels.

Whilst there is a correlation between the emission and exposure levels, this cannot be used reliably to determine whether or not further precautions are required.

Factor that influence the actual level of exposure of the workforce include the characteristics of the work room and the other sources of noise, i.e. the number of equipment and other adjacent processes and the length of time for which an operator exposed to the noise. Also, the permissible exposure level can vary from country to country.

This information, however, will enable the user of the equipment to make a better evaluation of the hazard and risk.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

	Read the precautions in this manual carefully before operating the unit.		This appliance is filled with flammable refrigerant (R32)
	This symbol indicates that the Operation Manual should be read carefully.		This symbol indicates that a service personnel should be handling this equipment with reference to the Installation Manual.

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THE APPLIANCE.

Always comply with the following precautions to avoid dangerous situations and ensure peak performance of your product

! WARNING

It can result in serious injury or death when the directions are ignored

! CAUTION

It can result in minor injury or product damage when the directions are ignored

! WARNING

- Installation or repairs made by unqualified persons can result in hazards to you and others.
- Installation work must be performed in accordance with the National Electric Code by qualified and authorized personnel only.
- The information contained in the manual is intended for use by a qualified service technician familiar with safety procedures and equipped with the proper tools and test instruments.
- Failure to carefully read and follow all instructions in this manual can result in equipment malfunction, property damage, personal injury and/or death.
- Compliance with national gas regulations shall be observed.
- Ducts connected to an appliance shall not contain an ignition source.

Installation

- Do not use a defective or underrated circuit breaker. Use the correctly rated breaker and fuse. There is risk of fire or electric shock.
- For electrical work, contact the dealer, seller, a qualified electrician, or an Authorized Service Center. Do not disassemble or repair the product by yourself. There is risk of fire or electric shock.
- Always ground the product as per the wiring diagram. Do not connect the ground wire to gas or water pipes lightning rod or telephone ground wire. There is risk of fire or electric shock.

- Install the panel and the cover of control box securely. There is risk of fire or electric shock due to dust, water etc.
- Use the correctly rated breaker or fuse. There is risk of fire or electric shock.
- Do not modify or extend the power cable. If the power cable or cord has scratches or skin peeled off or deteriorated then it must be replaced. There is risk of fire or electric shock.
- For installation, removal or reinstall, always contact the dealer or an Authorized Service Center. There is risk of fire, electric shock, explosion, or injury.
- Do not install the product on a defective installation stand. Be sure that the installation area does not deteriorate with age. It may cause product to fall.
- Never install the outdoor unit on a moving base or a place from where it can fall down.
The falling outdoor unit can cause damage or injury or even death of a person.
- In outdoor unit the step-up capacitor supplies high voltage electricity to the electrical components. Be sure to discharge the capacitor completely before conducting the repair work.
An charged capacitor can cause electrical shock.
- When installing the unit, use the installation kit provided with the product. Otherwise the unit may fall and cause severe injury.
- Indoor/outdoor wiring connections must be secured tightly and the cable should be routed properly so that there is no force pulling the cable from the connection terminals. Improper or loose connections can cause heat generation or fire.
- Safely dispose off the packing materials. Like screws, nails, batteries, broken things etc after installation or svc and then tear away and throw away the plastic packaging bags. Children may play with them and cause injury.
- Be sure to check the refrigerant to be used. Please read the label on the product. Incorrect refrigerant used can prevent the normal operation of the unit.
- The appliance shall be stored in a room without continuously operating ignition sources (for example: open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater.)
- Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer.
- Do not pierce or burn refrigerant cycle part.
- Be aware that refrigerants may not contain an odour.

- Keep any required ventilation openings clear of obstruction.
- The appliance shall be stored in a well-ventilated area where the room size corresponds to the room area as specified for operation.
- Refrigerant tubing shall be protected or enclosed to avoid damage.
- Flexible refrigerant connectors (such as connecting lines between the indoor and outdoor unit) that may be displaced during normal operations shall be protected against mechanical damage.
- A brazed, welded, or mechanical connection shall be made before opening the valves to permit refrigerant to flow between the refrigerating system parts.
- For installation of the product, always contact the service center or a professional installation agency. Otherwise, it may cause a fire, electrical shock, explosion or injury.
- Mechanical connections shall be accessible for maintenance purposes.

Operation

- When the product is soaked (flooded or submerged) in water, contact an Authorized Service Center for repair before using it again. There is risk of fire or electric shock.
- Be sure to use only those parts which are listed in the svc parts list. Never attempt to modify the equipment. The use of inappropriate parts can cause an electrical shock, excessive heat generation or fire.
- Do not touch, operate, or repair the product with wet hands. Hold the plug by hand when taking out. There is risk of electric shock or fire.
- Do not place a heater or other heating appliances near the power cable. There is risk of fire and electric shock.
- Do not allow water to run into electric parts. Install the unit away from water sources. There is risk of fire, failure of the product, or electric shock.
- Do not store or use or even allow flammable gas or combustibles near the product. There is risk of fire.
- Do not use the product in a tightly closed space for a long time. Perform ventilation regularly. Oxygen deficiency could occur and hence harm your health.
- Do not open the front grille of the product during operation. (Do not touch the electrostatic filter, if the unit is so equipped.) There is risk of physical injury, electric shock, or product failure.
- If strange sound, smell or smoke comes from product. Immediately turn the breaker off or disconnect the power supply cable. There is risk of electric shock or fire.

- Ventilate the product room from time to time when operating it together with a stove, or heating element etc. Oxygen deficiency can occur and hence harm your health.
- When the product is not to be used for a long time, disconnect the power supply plug or turn off the breaker. There is risk of product damage or failure, or unintended operation.
- Take care to ensure that nobody especially kids could step on or fall onto the outdoor unit. This could result in personal injury and product damage.
- Take care to ensure that power cable could not be pulled out or damaged during operation. There is risk of fire or electric shock.
- Do not place ANYTHING on the power cable. There is risk of fire or electric shock.
- When flammable gas leaks, turn off the gas and open a window for ventilation before turning on the product. Do not use the telephone or turn switches on or off. There is risk of explosion or fire.
- Make sure to ventilate sufficiently when this air conditioner and a heating appliance such as a heater are used simultaneously. Failure to do so may result in fire, serious injury, or product failure.
- Periodic (more than once/year) cleaning of the dust or salt particles stuck on the heat exchanger by using water.
- The installation of pipe-work shall be kept to a minimum.
- When mechanical connectors are reused indoors, sealing parts shall be renewed.
- When flared joints are reused indoors, the flare part shall be re-fabricated.

CAUTION **Installation**

- Two or more people must lift and transport the product. Avoid personal injury.
- Do not install the product where it will be exposed to sea wind (salt spray) directly. It may cause corrosion on the product.
- Install the drain hose to ensure that the condensed water is drained away properly. A bad connection may cause water leakage.
- Keep level even when installing the product. To avoid vibration or noise.
- Do not install the product where the noise or hot air from the outdoor unit could damage or disturb the neighborhoods. It may cause a problem for your neighbors and hence dispute.
- Always check for gas (refrigerant) leakage after installation or repair of product. Low refrigerant levels may cause failure of product.

- Any person who is involved with working on or breaking into a refrigerant circuit should hold a current valid certificate from an industry-accredited assessment authority, which authorises their competence to handle refrigerants safely in accordance with an industry recognised assessment specification.
- Wear adequate personal protection equipment (PPE) when installing, maintaining or servicing the product.

Operation

- Do not use the product for special purposes, such as preserving foods, works of art, etc. It is a consumer air conditioner, not a precision refrigeration system. There is risk of damage or loss of property.
- Do not block the inlet or outlet of air flow. It may cause product failure.
- Use a soft cloth to clean. Do not use harsh detergents, solvents or splashing water etc. There is risk of fire, electric shock, or damage to the plastic parts of the product.
- Do not touch the metal parts of the product when removing the air filter. There is risk of personal injury.
- Do not step on or put anything on the product. (outdoor units) There is risk of personal injury and failure of product.
- Always insert the filter securely after cleaning. Clean the filter every two weeks or more often if necessary. A dirty filter reduces the efficiency.
- Do not insert hands or other objects through the air inlet or outlet while the product is operating. There are sharp and moving parts that could cause personal injury.
- Be cautious when unpacking and installing the product. Sharp edges could cause injury.
- If the refrigerant gas leaks during the repair, do not touch the leaking refrigerant gas. The refrigerant gas can cause frostbite (cold burn).
- Do not tilt the unit when removing or uninstalling it. The condensed water inside can spill.
- Do not mix air or gas other than the specified refrigerant used in the system. If air enters the refrigerant system, an excessively high pressure results, causing equipment damage or injury.
- If the refrigerant gas leaks during the installation, ventilate the area immediately. Otherwise it can be harmful for your health.
- Dismantling the unit, treatment of the refrigerant oil and eventual parts should be done in accordance with local and national standards.
- Replace the all batteries in the remote control with new ones of the same type. Do not mix old and new batteries or different types of batteries. There is risk of fire or product failure.

- Do not recharge or disassemble the batteries. Do not dispose off batteries in a fire. They may burn or explode.
- If the liquid from the batteries gets onto your skin or clothes, wash it well with clean water. Do not use the remote if the batteries have leaked. The chemicals in batteries could cause burns or other health hazards.
- If you swallow the battery fluid from a leak, wash out the inside of your mouth thoroughly and then consult a doctor. Failure to do so may result in serious health complications.
- Do not let the air conditioner run for a long time when the humidity is very high and a door or a window is left open. Moisture may condense and wet or damage furniture.
- Do not expose your skin or kids or plants to the cool or hot air draft. This could harm to your health.
- Do not drink the water drained from the product. It is not sanitary and could cause serious health issues.
- Use a firm stool or ladder when cleaning, maintaining or repairing the product at an height. Be careful and avoid personal injury.
- The appliance shall be stored so as to prevent mechanical damage from occurring.
- Servicing shall only be performed as recommended by the equipment manufacturer. Maintenance and repair requiring the assistance of other skilled personnel shall be carried out under the supervision of the person competent in the use of flammable refrigerants.

According to IEC 660335-1

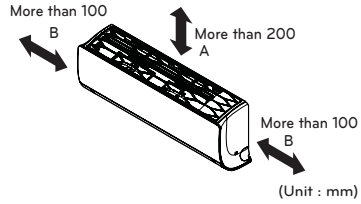
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

According to EN 660335-1

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

INSTALLATION PLACES

- There should not be any heat source or steam near the unit.
- There should not be any obstacles to prevent the air circulation.
- A place where air circulation in the room will be good.
- A place where drainage can be easily obtained.
- A place where noise prevention is taken into consideration.
- Do not install the unit near the door way.
- Ensure the spaces indicated by arrows from the wall, ceiling, or other obstacles.
- The indoor unit must keep the maintenance space.



Type	A	B
Wall mounted	200	100

ELECTRIC WIRING WORK

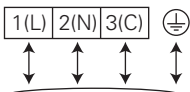
General instructions

- All field supplied parts and materials, electric works must conform to local codes. Use copper wire only.
- Follow the "WIRING DIAGRAM" attached to the unit body to wire the outdoor unit, indoor units and the remote controller.
- All wiring must be performed by an authorized electrician

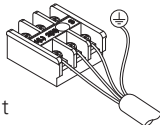
Wiring Connection

Connect the wires to the terminals on the control board individually according to the outdoor unit connection.

Ensure that the color of the wires of outdoor unit and the terminal No. are the same as those of indoor unit respectively

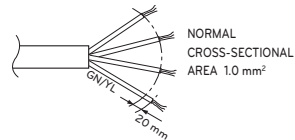


Connected to outdoor unit or B.D. unit.



CAUTION

- The connecting cable connected to the indoor and outdoor unit should be complied with the following specifications (Rubber insulation, type H05RN-F approved by HAR or SAA).



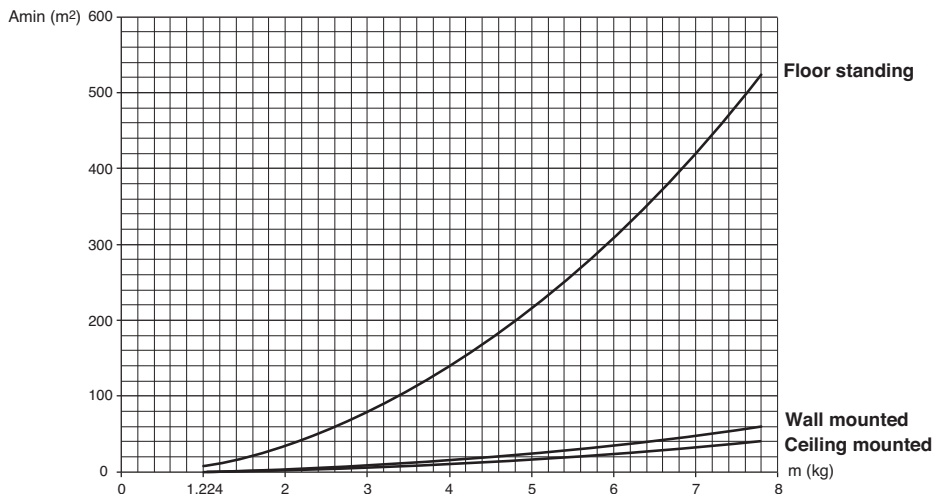
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer of its service agent.

Using the remote controller (Optional)

You can operate the air conditioner more conveniently with the remote controller. You will find the buttons for the additional functions under the cover of the remote control.

Minimum floor area

- The appliance shall be installed, operated and stored in a room with a floor area larger than the minimum area.
- Use the graph or table to determine the minimum area.



- m : Total refrigerant amount in the system
- Total refrigerant amount : factory refrigerant charge + additional refrigerant amount
- Amin : minimum area for installation

Floor location	
m (kg)	Amin (m ²)
< 1.224	-
1.224	12.9
1.2	12.36
1.4	16.82
1.6	21.97
1.8	27.80
2	34.32
2.2	41.53
2.4	49.42
2.6	58.00
2.8	67.27
3	77.22
3.2	87.86
3.4	99.19
3.6	111.20
3.8	123.90
4	137.29
4.2	151.36
4.4	166.12

Floor location	
m (kg)	Amin (m ²)
4.6	181.56
4.8	197.70
5	214.51
5.2	232.02
5.4	250.21
5.6	269.09
5.8	288.65
6	308.90
6.2	329.84
6.4	351.46
6.6	373.77
6.8	396.76
7	420.45
7.2	444.81
7.4	469.87
7.6	495.61
7.8	522.04

Wall mounted	
m (kg)	Amin (m ²)
< 1.224	-
1.224	1.43
1.2	1.37
1.4	1.87
1.6	2.44
1.8	3.09
2	3.81
2.2	4.61
2.4	5.49
2.6	6.44
2.8	7.47
3	8.58
3.2	9.76
3.4	11.02
3.6	12.36
3.8	13.77
4	15.25
4.2	16.82
4.4	18.46

Wall mounted	
m (kg)	Amin (m ²)
4.6	20.17
4.8	21.97
5	23.83
5.2	25.78
5.4	27.80
5.6	29.90
5.8	32.07
6	34.32
6.2	36.65
6.4	39.05
6.6	41.53
6.8	44.08
7	46.72
7.2	49.42
7.4	52.21
7.6	55.07
7.8	58.00

Ceiling Mounted	
m (kg)	Amin (m ²)
< 1.224	-
1.224	0.956
1.2	0.92
1.4	1.25
1.6	1.63
1.8	2.07
2	2.55
2.2	3.09
2.4	3.68
2.6	4.31
2.8	5.00
3	5.74
3.2	6.54
3.4	7.38
3.6	8.27
3.8	9.22
4	10.21
4.2	11.26
4.4	12.36

Ceiling Mounted	
m (kg)	Amin (m ²)
4.6	13.50
4.8	14.70
5	15.96
5.2	17.26
5.4	18.61
5.6	20.01
5.8	21.47
6	22.98
6.2	24.53
6.4	26.14
6.6	27.80
6.8	29.51
7	31.27
7.2	33.09
7.4	34.95
7.6	36.86
7.8	38.83

MAINTENANCE

Clean the product regularly to maintain optimal performance and to prevent possible breakdown.



CAUTION

- Turn off the power and unplug the power cord before you perform any maintenance; otherwise it may cause electric shock.
- Never use water that is hotter than 40°C when you clean the filters. It may cause deformation or discoloration.
- Never use volatile substances when you clean the filters. They may damage the surface of the product.

Operation Tips!

- **Do not overcool the room.**
This is not good for the health and wastes electricity.
- **Keep blinds or curtains closed.**
Do not let direct sunshine enter the room when the air conditioner is in operation.
- **Keep the room temperature uniform.**
Adjust the vertical and horizontal airflow direction to ensure a uniform temperature in the room.
- **Make sure that the doors and windows are shut tight.**
Avoid opening doors and windows as much as possible to keep the cool air in the room.
- **Clean the air filter regularly.**
Blockages in the air filter reduce the airflow and lower cooling and dehumidifying effects. Clean at least once every two weeks.
- **Ventilate the room occasionally.**
Since windows are kept closed, it is a good idea to open them and ventilate the room now and then.

When the air conditioner is not going....

When air conditioner is not going to be used for a long time.

- 1 Operate the air conditioner at the following settings for 2 to 3 hours.
 - Type of operation: Fan operation mode.(Refer to page "Fan Mode")
 - This will dry out the internal mechanisms.
- 2 Turn off the breaker.



CAUTION

Turn off the breaker when the air conditioner is not going to be used for a long time. Dirt may collect and may cause a fire.

- 3 Remove the batteries from the Remote Controller.

Helpful information

The air filters and your electric bill.

If the air filters become clogged with dust, the cooling capacity will drop, and 6% of the electricity used to operate the air conditioner will be wasted.

When the air conditioner is to be used again.

- 1 Clean the air filter and install it in the indoor unit. (Refer to page "Maintenance and Service")
- 2 Check that the air inlet and outlet of the indoor/outdoor unit are not blocked.
- 3 Check that the ground wire is connected correctly. It may be connect to the indoor unit side.

Troubleshooting Tips! Save time and money!

Check the following points before requesting repairs or service.... If the malfunction persist, please contact your dealer.

Case	Explanation
The air conditioner does not operate.	• Have you made a mistake in timer operation? • Has the fuse blown or has the circuit breaker been tripped?
The room has a peculiar odor.	• Check that this is not a damp smell exuded by the walls, carpet, furniture or cloth items in the room.
It seems that condensation is leaking from the air conditioner.	• Condensation occurs when the airflow from the air conditioner cools the warm room air.
Air conditioner does not operate for about 3 minutes when restart.	• This is the protector of the mechanism. • Wait about three minutes and operation will begin.
Does not cool or heat effectively.	• Is the air filter dirty? See air filter cleaning instructions. • The room may have been very hot when the room air conditioner was first turned on. Allow time for it to cool down. • Has the setting temperature been set incorrectly? • Are the indoor unit's air inlet or outlet vents obstructed?
The air conditioner operation is noisy.	• For a noise that sounds like water flowing. - This is the sound of freon flowing inside the air conditioner unit. • For a noise that sounds like the compressed air releasing into atmosphere. - This is the sound of the dehumidifying water being processed inside the air conditioning unit.
Crack sound is heard.	• This sound is generated by the expansion/contraction of the inlet grille, etc. due to changes of temperature.
Filter sign lamp (LED) is ON.	• Cleaning the filter, press the Timer button and ◀ button of wired remote controller at the same time for 3 sec.
Remote control display is faint, or no display at all.	• Has the circuit breaker been tripped? • Are the batteries inserted in the opposite (+) and (-) directions?
The error code is occurred after lightning struck	• This product has been applied to the over current protection circuit. Error can occur, but it is normal behavior. After few minutes, It will operate normally.

Call the service immediately in the following situations

- 1 Anything abnormal such as burning smell, loud noise etc. happen. Stop the unit and turn the breaker off. Never try to repair by yourself or restart the system in such cases.
- 2 Main power cord is too hot or damaged.
- 3 Error code is generated by self diagnosis.
- 4 Water leaks from indoor unit even if the humidity is low.
- 5 Any switch, breaker (safety, earth) or fuse fails to work properly

User must carry routine checkup & cleaning to avoid unit's poor performance. In case of special situation, the job must be carried out by service person only.

GUIDA RAPIDA

CONDIZIONATORE D'ARIA

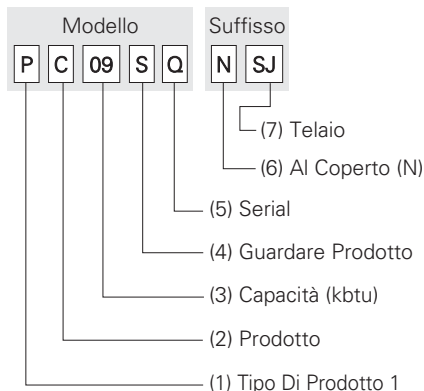
Prima di installare il prodotto, leggere completamente questo manuale di installazione. L'installazione deve essere eseguita in conformità con le norme nazionali per le connessioni solo da parte di personale autorizzato. Dopo avere letto il manuale di installazione conservarlo in un luogo sicuro per usarlo in futuro.

Traduzione delle istruzioni originali

DESIGNAZIONE MODELLO

Informazioni prodotto

- Nome prodotto : condizionatore d'aria
- Nome modello :



(1) Tipo Di Prodotto 1

D	Deluxe
P	Standard Plus
S	Standard
A	Artcool Mirror

(2) Prodotto

C	Multi compatibile
---	-------------------

(4) Guardare Prodotto

R	R-Look
S	Semi R-Look
E	E-Look
B	Black Mirror sguardo

(7) Telaio

SJ	Telaio
SK	Telaio

- Informazioni aggiuntive : il numero di serie si riferisce al codice a barre presente sul prodotto
- Pressione max consentita lato Alto : 4,2 Mpa / Lato basso : 2,4 Mpa
- Refrigerante : R32

Emissione rumore aereo

La pressione sonora ponderata emessa da questo prodotto è inferiore a 70 dB.

** Il livello di rumore può variare a seconda del sito.

Le cifre riportate sono livelli di emissione e non sono necessariamente i livelli di sicurezza di lavoro.

Mentre vi è una correlazione tra i livelli di emissione e di esposizione, questo non può essere utilizzato in modo affidabile per determinare se sono necessarie ulteriori precauzioni.

I fattori che influenzano il livello effettivo di esposizione del personale comprendono le caratteristiche della camera di lavoro e le altre fonti di rumore, cioè il numero di apparecchiature e altri processi adiacenti e il periodo di tempo in cui un operatore è esposto al rumore. Inoltre, il livello di esposizione consentito può variare da paese a paese.

Tuttavia queste informazioni permetteranno all'utente dell'apparecchiatura di effettuare una migliore valutazione del pericolo e del rischio.

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

	Leggere attentamente le precauzioni contenute nel presente manuale prima di avviare il funzionamento dell'apparecchio.		Questo elettrodomestico è pieno di frigorifero infiammabile (R32).
	Questo simbolo indica che il Manuale di istruzioni dovrebbe essere letto con attenzione.		Questo simbolo indica che un tecnico specializzato dovrebbe gestire quest'attrezzatura facendo riferimento al Manuale di installazione.

LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DI USARE L'APPARECCHIO.

Applicare sempre le seguenti precauzioni per evitare situazioni pericolose e assicurare una prestazione massima del vostro prodotto.

⚠ AVVERTENZA

Si può verificare un serio ferimento o la morte quando le istruzioni sono ignorate.

⚠ CAUTELA

Si può verificare un serio ferimento o danno del prodotto se le istruzioni sono ignorate.

⚠ AVVERTENZA

- L'installazione o le riparazioni eseguite da persone non qualificate possono provocare pericoli all'utente e a terze persone.
- Il servizio d'installazione deve essere eseguito in conformità agli standard elettrici nazionali ed esclusivamente da personale autorizzato.
- Le informazioni contenute nel manuale si riferiscono all'uso da parte di un tecnico di servizio qualificato che abbia familiarità con le procedure di sicurezza e disponga di utensili e strumenti di controllo adatti.
- Se non si leggono e non si applicano le istruzioni di questo manuale con precisione, si possono provocare il malfunzionamento dell'apparecchio, danni alla proprietà, lesioni personali e/o morte delle persone.
- Saranno rispettate le normative nazionali relative al gas.
- I condotti collegati a un elettrodomestico non conterranno una fonte di innesco.

Installazione

- Non utilizzare interruttori automatici difettosi o di potenza inferiore. Utilizzare fusibili e interruttori automatici di giusta tensione. Vi è il rischio di scosse elettriche o incendio.
- Per i collegamenti elettrici, rivolgersi al rivenditore, a un elettricista qualificato o a un centro di assistenza autorizzato. Non smontare o tentare di riparare il prodotto da soli. Vi è il rischio di scosse elettriche o incendio.
- Prevedere sempre la messa a terra per il prodotto secondo quanto indicato nello schema elettrico. Non collegare il filo della messa a terra a tubi di gas o dell'acqua, al parafulmine, o ai fili della messa a terra del telefono. Vi è il rischio di scosse elettriche o incendio.

- Installare il pannello e il coperchio della scatola di controllo in modo sicuro. Vi è il rischio di scosse elettriche o incendio dovuti a polvere, acqua, e così via.
- Utilizzare fusibili o interruttori automatici di giusta tensione. Vi è il rischio di scosse elettriche o incendio.
- Non modificare o prolungare il cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione presenta graffi, spellature o altri segni di deterioramento, provvedere immediatamente alla sostituzione. Vi è il rischio di scosse elettriche o incendio.
- Per l'installazione, la rimozione o la reinstallazione, rivolgersi sempre al rivenditore o a un centro di assistenza autorizzato. C'è il rischio di scossa elettrica o incendio, esplosione o lesioni.
- Non installare il prodotto su supporti di installazione difettosi. Accertarsi che l'area di installazione non sia soggetta a deterioramento nel tempo. In caso contrario, il prodotto potrebbe cadere.
- Non installare l'unità esterna su una base mobile o in posizioni in cui possa cadere. La caduta dell'unità esterna può causare danni o infortuni, e in alcuni casi anche la morte.
- Nell'unità esterna, il condensatore moltiplicatore fornisce elettricità ad alta tensione ai componenti elettrici. Prima di procedere con la riparazione, assicurarsi che il condensatore sia completamente scarico. Un condensatore carico può causare scosse elettriche.
- Quando si installa l'unità, utilizzare il kit di installazione fornito con il prodotto. In caso contrario, l'unità potrebbe cadere e causare infortuni seri.
- I collegamenti delle unità interna ed esterna devono essere saldamente fissati e il cavo deve essere disposto in modo corretto, in modo che non si verifichino pressioni o torsioni del cavo prodotte dai terminali di collegamento. Collegamenti non corretti o lenti possono causare la generazione di calore o un incendio.
- Smaltire in modo sicuro i materiali d'imballaggio, quali viti, chiodi, batterie, parti rotte e così via, dopo l'installazione o l'assistenza, quindi strappare e gettare i sacchi di plastica dell'imballaggio. I bambini potrebbero giocarci e incorrere in lesioni.
- Controllare il refrigerante utilizzato. Leggere attentamente l'etichetta del prodotto. L'uso di un refrigerante non corretto può impedire il normale funzionamento dell'unità.
- L'apparecchio deve essere custodito in una stanza in cui non siano presenti fonti di calore in continuo funzionamento (fonti di calore quali ad esempio: fiamme libere, un apparecchio a gas o un riscaldatore elettrico in funzionamento)
- Non utilizzare significa accelerare il processo di sbrinamento o la pulizia, processi diversi da quelli raccomandati dal produttore.
- Non forare o bruciare il sistema di circolo del refrigerante.
- Attenzione: i refrigeranti sono inodori.
- Mantenere libere le aperture di ventilazione

- L'apparecchio deve essere custodito in una stanza ben ventilata, nella quale ci sia lo spazio necessario così come specificato per le operazioni.
- La canalizzazione del frigorigeno sarà protetta o richiusa per evitare danni.
- I connettori flessibili refrigeranti (come le linee di connessione tra l'unità interna e quella esterna) che dovranno essere dislocati durante le normali operazioni, dovranno essere protetti da eventuali danni meccanici.
- Sarà effettuato un collegamento brasato, saldato o meccanico prima di aprire le valvole che consentiranno al frigorigeno di fluire tra le varie parti del sistema di refrigerazione.
- Per l'installazione del prodotto, contattare sempre il centro assistenza o un'agenzia di tecnici specializzati. - Si rischierebbero altrimenti incendi, scosse elettriche, esplosioni o lesioni.
- I collegamenti meccanici saranno accessibili per motivi di manutenzione.

Funzionamento

- In caso di allagamento del prodotto con acqua (riempimento di acqua o sommerso in acqua), rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato per la riparazione prima di utilizzare ancora il prodotto. Vi è il rischio di scosse elettriche o incendio.
- Utilizzare unicamente le parti elencate nella lista delle parti di assistenza. Non provare a modificare l'apparecchio. L'uso di parti non appropriate può causare scosse elettriche, un'eccessiva generazione di calore e anche un incendio.
- Non toccare, utilizzare o riparare il prodotto con le mani bagnate. Estrarre il cavo di alimentazione tenendolo per la testa della spina. Vi è il rischio di scosse elettriche o incendio.
- Non posizionare stufe o altre apparecchiature di riscaldamento vicino al cavo di alimentazione. Vi è il rischio di scosse elettriche e incendio.
- Evitare l'ingresso di acqua nelle parti elettriche. Installare il prodotto lontano da sorgenti d'acqua. Vi è il rischio di scosse elettriche, incendio o guasti al prodotto.
- Non conservare, utilizzare o avvicinare gas infiammabili o combustibili in prossimità del prodotto. Vi è il rischio di un incendio.
- Non utilizzare il prodotto in ambienti completamente chiusi per periodi prolungati. Ventilare regolarmente l'area. Può verificarsi una deficienza di ossigeno e quindi un pericolo per la salute.
- Non aprire la griglia anteriore del prodotto durante il funzionamento (Non toccare il filtro elettrostatico, se l'unità ne è dotata). Esiste il rischio di lesioni fisiche, scossa elettrica o avaria del prodotto.
- In caso di rumori, odori o fumo anomali provenienti dal prodotto, spegnere immediatamente l'interruttore automatico e scollegare il cavo di alimentazione. Vi è il rischio di scosse elettriche o incendio.
- Ventilare il locale in cui si trova il prodotto di volta in volta quando viene utilizzato con una stufa o un elemento riscaldante ecc. Può verificarsi una carenza di ossigeno dan-

nosa per la salute.

- In caso di inutilizzo del prodotto per lunghi periodi, scollegare il cavo di alimentazione e spegnere l'interruttore automatico. Vi è il rischio di guasti al prodotto o attivazione accidentale.
- Assicurarsi che nessuno possa inciampare o cadere sull'unità esterna. Ciò potrebbe provocare lesioni personali e danni al prodotto.
- Avere cura di non tirare o danneggiare il cavo di alimentazione durante il funzionamento. Vi è il rischio di scosse elettriche o incendio.
- Non appoggiare NULLA sul cavo di alimentazione. Vi è il rischio di scosse elettriche o incendio.
- In caso di perdite di gas infiammabile, aprire la finestra per ventilare il locale prima di azionare l'unità. Non utilizzare il telefono o accendere o spegnere interruttori. Vi è il rischio di esplosioni o incendi.
- Accertarsi di ventilare sufficientemente quando il presente condizionatore d'aria e un apparecchio di riscaldamento come una stufetta vengono utilizzati simultaneamente. La ventilazione insufficiente può provocare incendi, lesioni gravi o avaria del prodotto.
- Pulizia periodica (più di una volta l'anno) della polvere o delle particelle di sale attaccate allo scambiatore di calore utilizzando acqua.
- L'installazione delle tubature deve essere tenuta al minimo.
- Quando i collegamenti meccanici vengono riutilizzati all'interno, le parti di tenuta dovranno essere rinnovate.
- Se vengono riutilizzati dei giunti svasati negli ambienti interni, la parte svasata dovrà essere ricostruita.



CAUTELE

Installazione

- Il prodotto va sollevato e trasportato da due persone o più. Evitare lesioni personali.
- Non installare il prodotto in luoghi esposti direttamente al vento di mare (spruzzi di sale). Ciò può provocare corrosione del prodotto.
- Installare il tubo flessibile di scarico in modo da garantire uno scarico corretto e sicuro della condensa. Un collegamento imperfetto può provocare perdite d'acqua.
- Mantenere il prodotto in piano durante l'installazione. Per evitare vibrazioni o rumore.
- Non installare il prodotto in un luogo in cui il rumore o l'aria calda provenienti dall'unità esterna possano causare danni o disturbare i vicini. Ciò potrebbe causare problemi o liti con i vicini.
- Controllare sempre che non vi siano perdite del gas (refrigerante) successivamente all'installazione o riparazione del prodotto. Livelli di refrigerante insufficienti possono provocare guasti al prodotto.
- Chiunque si trovi a lavorare o a intervenire su un circuito refrigerante deve necessa-

riamente essere in possesso di una certificazione in corso di validità emessa dall'autorità competente del settore, con il quale viene autorizzato a maneggiare i refrigeranti in condizioni di sicurezza, in conformità alle norme specifiche del settore.

- Indossare sempre dispositivi di protezione adeguati (DPI) durante le operazioni di installazione e manutenzione del prodotto.

Funzionamento

- Non utilizzare il prodotto per scopi speciali come la conservazione di alimenti, opere d'arte, ecc.. Si tratta di un condizionatore d'aria non di un sistema di refrigerazione. C'è il rischio di danni o perdita di proprietà.
- Non bloccare l'ingresso o l'uscita del flusso d'aria. In caso contrario, si potrebbero verificare guasti al prodotto.
- Utilizzare un panno soffice per la pulizia. Non utilizzare detergenti aggressivi o spruzzare con acqua, ecc.. Esiste il rischio di incendio, scossa elettrica o danno alle parti in plastica del prodotto.
- Non toccare le parti metalliche del prodotto durante la rimozione del filtro dell'aria. Rischio di lesioni personali.
- Non calpestare o mettere oggetti sul prodotto. (unità esterne) Vi è il rischio di infortuni alle persone e guasti al prodotto.
- Inserire sempre il filtro in modo stabile dopo la pulizia. Pulire il filtro almeno ogni 2 settimane, o più spesso se necessario. Un filtro sporco riduce l'efficienza.
- Non introdurre le mani o altri oggetti nella bocca di ingresso o uscita dell'aria mentre l'unità è in funzione. Ci sono componenti taglienti o in movimento che possono provocare lesioni personali.
- Disimballare e installare il prodotto con attenzione. I bordi taglienti possono causare infortuni.
- Se il gas refrigerante viene disperso durante la riparazione, non toccare lo stesso gas che è stato disperso. Il gas refrigerante può provocare congelamento (bruciatura da freddo).
- Non inclinare l'unità quando la si rimuove o la si disinstalla. L'acqua condensata al suo interno potrebbe fuoriuscire.
- Non mischiare aria o gas diversi dal refrigerante specificato e utilizzato nel sistema. Se nel sistema del refrigerante entra dell'aria, può verificarsi una pressione eccessiva, causando danni all'apparecchiatura o infortuni.
- In caso di perdite di gas refrigerante durante l'installazione, aerare immediatamente l'ambiente. Altrimenti esso può essere pericoloso per la vostra salute.
- Lo smontaggio dell'unità e il trattamento dell'olio refrigerante e di eventuali parti sono operazioni da eseguirsi in conformità con le normative standard locali e nazionali.
- Sostituire sempre tutte le batterie del telecomando con batterie nuove dello stesso tipo. Non mescolare batterie nuove e usate o batterie di tipo diverso. Vi è il rischio di

incendio o guasti al prodotto.

- Non ricaricare o smontare le batterie. Non gettare le batterie nel fuoco. Possono provocare fiammate o esplodere.
- In caso di contatto del liquido delle batterie con la pelle o gli indumenti, lavare accuratamente con acqua pulita. Non utilizzare il telecomando se le batterie presentano delle perdite. Le sostanze chimiche delle batterie potrebbero causare scottature o altri rischi per la salute.
- Se si ingerisce il fluido della batteria fuoriuscito da una perdita, sciacquare a fondo il cavo orale quindi consultare un medico. In mancanza di ciò posso verificarsi complicazioni gravi per la salute.
- Non lasciare il condizionatore in funzione a lungo in condizioni di umidità estrema e con una finestra o una porta aperta. L'umidità potrebbe condensarsi e bagnare o danneggiare i mobili.
- Non esporre direttamente la pelle, i bambini o piante al flusso di aria fredda o calda. Ciò potrebbe causare danni alla salute.
- Non bere acqua fuoriuscita dal prodotto. Ciò può causare gravi danni alla salute.
- Utilizzare una scala salda per pulire, riparare o eseguire operazioni di manutenzione al prodotto quando questo è installato in alto. Fare attenzione a non procurarsi lesioni personali.
- L'apparecchio deve essere custodito in un luogo in cui sia possibile impedire il verificarsi di danni meccanici.
- Le operazioni di manutenzione devono essere fatte esclusivamente seguendo le indicazioni del produttore delle attrezzature. La manutenzione e la riparazione che richiedono l'assistenza di personale tecnico abilitato devono avvenire sotto la supervisione di personale competente nell'uso di refrigeranti infiammabili.

Conformemente alla norma IEC 660335-1

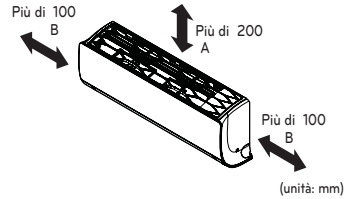
- Questo elettrodomestico non è previsto per l'uso da parte di persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza salvo che essi siano controllati con supervisione e istruzione riguardo l'uso dell'elettrodomestico da parte di persona responsabile della loro sicurezza. E' consigliabile vigilare sui bambini affinché essi non giochino con l'elettrodomestico.

Conformemente alla norma EN 660335-1

- Il presente apparecchio può essere utilizzato da bambini di età minima di 8 anni e persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o mancanza di esperienza e conoscenza qualora venga loro fornita supervisione o le istruzioni concernenti l'uso dell'apparecchiatura in modo sicuro e comprendano i pericoli coinvolti. I bambini non devono giocare con l'apparecchiatura. La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati.

LUOGHI D'INSTALLAZIONE

- Non deve essere presente alcuna sorgente di calore o di vapore vicino all'unità.
- Non dovrebbero esistere ostacoli che impediscano la circolazione d'aria.
- Scegliere una posizione con buona circolazione di aria.
- Scegliere una posizione in cui lo scarico avvenga facilmente.
- Scegliere una posizione in cui sia possibile prevenire i rumori.
- Non installare l'unità in prossimità della porta di ingresso.
- Garantire le distanze indicate dalle frecce rispetto a pareti, soffitto o altri ostacoli.
- L'unità interna deve poter garantire lo spazio di manutenzione.



Tipo	A	B
Montaggio a parete	200	100

CABLAGGIO ELETTRICO

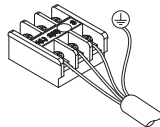
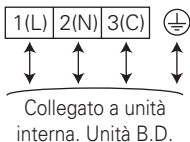
Istruzioni generali

- Per tutte le parti e i materiali installati sul campo, i lavori elettrici devono conformarsi alle normative locali. Utilizzare esclusivamente fili in rame.
- Seguire il "DIAGRAMMA DI CABLAGGIO" allegato al corpo dell'unità per cablare l'unità esterna, le unità interne e il telecomando.
- Tutti i cablaggi devono essere svolti da un elettricista autorizzato

Collegamento del cablaggio

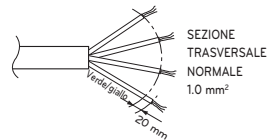
Collegare singolarmente i fili ai terminali situati sulla scheda di controllo secondo il collegamento all'unità esterna.

Verificare i colori dei fili dell'unità esterna e i n. terminali. I n. e i colori devono essere rispettivamente gli stessi dell'unità interna



CAUTELA

- Il cavo di collegamento connesso all'unità interna ed esterna dev'essere conforme alle specifiche seguenti (isolamento in gomma, tipo H0 5RN-F approvato da HAR o SAA).



- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, dev'essere sostituito con un cavo o un assemblaggio speciale disponibile presso il produttore o il tecnico di assistenza.

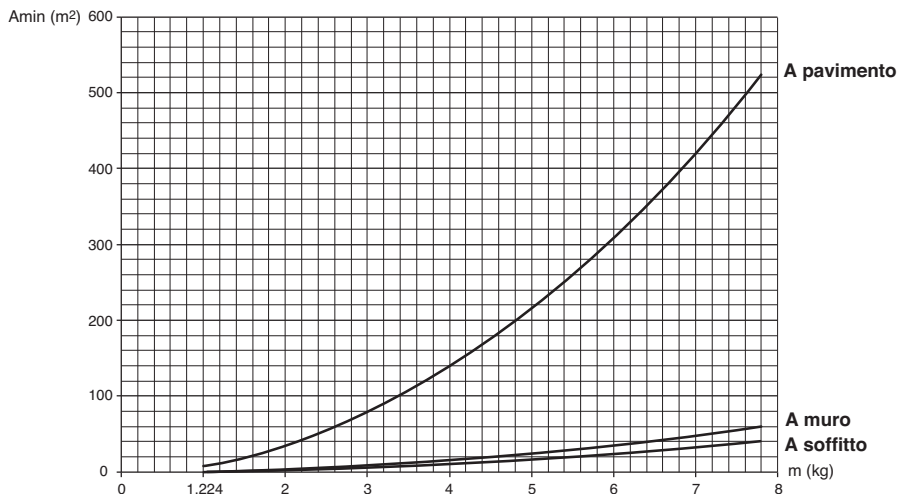
Uso di telecomando (Facoltativo)

Il condizionatore d'aria si può utilizzare più comodamente con il telecomando.

I pulsanti per le funzioni aggiuntive si trovano sotto il coperchio del telecomando.

Area del pavimento minima

- L'apparecchio deve essere installato, custodito e messo in funzione in una stanza nella quale la superficie del pavimento sia superiore all'area minima.
- Utilizzate il grafico della tabella per determinare l'area minima.



- m : Quantitativo totale di frigorifero nel sistema
- Quantitativo totale di frigorifero: ricarica di frigorifero da fabbrica + quantitativo di frigorifero addizionale
- Amin : area minima per l'installazione

A pavimento	
m (kg)	Amin (m²)
< 1.224	-
1.224	12.9
1.2	12.36
1.4	16.82
1.6	21.97
1.8	27.80
2	34.32
2.2	41.53
2.4	49.42
2.6	58.00
2.8	67.27
3	77.22
3.2	87.86
3.4	99.19
3.6	111.20
3.8	123.90
4	137.29
4.2	151.36
4.4	166.12

A pavimento	
m (kg)	Amin (m²)
4.6	181.56
4.8	197.70
5	214.51
5.2	232.02
5.4	250.21
5.6	269.09
5.8	288.65
6	308.90
6.2	329.84
6.4	351.46
6.6	373.77
6.8	396.76
7	420.45
7.2	444.81
7.4	469.87
7.6	495.61
7.8	522.04

A muro	
m (kg)	Amin (m²)
< 1.224	-
1.224	1.43
1.2	1.37
1.4	1.87
1.6	2.44
1.8	3.09
2	3.81
2.2	4.61
2.4	5.49
2.6	6.44
2.8	7.47
3	8.58
3.2	9.76
3.4	11.02
3.6	12.36
3.8	13.77
4	15.25
4.2	16.82
4.4	18.46

A muro	
m (kg)	Amin (m²)
4.6	20.17
4.8	21.97
5	23.83
5.2	25.78
5.4	27.80
5.6	29.90
5.8	32.07
6	34.32
6.2	36.65
6.4	39.05
6.6	41.53
6.8	44.08
7	46.72
7.2	49.42
7.4	52.21
7.6	55.07
7.8	58.00

A soffitto	
m (kg)	Amin (m²)
< 1.224	-
1.224	0.956
1.2	0.92
1.4	1.25
1.6	1.63
1.8	2.07
2	2.55
2.2	3.09
2.4	3.68
2.6	4.31
2.8	5.00
3	5.74
3.2	6.54
3.4	7.38
3.6	8.27
3.8	9.22
4	10.21
4.2	11.26
4.4	12.36

A soffitto	
m (kg)	Amin (m²)
4.6	13.50
4.8	14.70
5	15.96
5.2	17.26
5.4	18.61
5.6	20.01
5.8	21.47
6	22.98
6.2	24.53
6.4	26.14
6.6	27.80
6.8	29.51
7	31.27
7.2	33.09
7.4	34.95
7.6	36.86
7.8	38.83

MANUTENZIONE

Pulire il prodotto regolarmente per mantenere prestazioni ottimali e prevenire possibili rotture.

CAUTELA

- Disattivare l'alimentazione e scollegate il cavo di alimentazione prima di eseguire la manutenzione; in caso contrario potrebbe verificarsi una scossa elettrica.
- Quando si puliscono i filtri non utilizzare mai acqua più calda di 40°C. Questa azione può provocare una deformazione o una perdita del colore.
- Quando si puliscono i filtri non utilizzare mai sostanze volatili. Potrebbero danneggiare le superfici del condizionatore d'aria.

Suggerimenti per il funzionamento!

- **Non raffreddare eccessivamente l'ambiente.**
Ciò può causare danni alla salute e sprechi di energia.
- **Tenere tende e persiane chiuse.**
Durante il funzionamento del condizionatore evitare l'ingresso diretto della luce solare nell'ambiente.
- **Mantenere la temperatura dell'ambiente uniforme.**
Regolare la direzione del flusso dell'aria verticale e orizzontale per garantire che la temperatura nell'ambiente sia uniforme.
- **Accertarsi che porte e finestre siano ben chiuse.**
Evitare per quanto possibile di aprire porte e finestre per non far uscire l'aria fresca dagli ambienti.
- **Pulire regolarmente il filtro dell'aria.**
L'ostruzione del filtro riduce il flusso d'aria e gli effetti di raffreddamento e deumidificazione. Pulirlo almeno ogni due settimane.
- **Di tanto in tanto ventilare l'ambiente.**
Poiché le finestre vanno tenute chiuse, di tanto in tanto è consigliabile aprirle per ventilare la stanza.

Quando il condizionatore d'aria non funziona....

Quando si prevede di non utilizzare il condizionatore per un lungo periodo.

- 1 Usare il condizionatore d'aria con le seguenti impostazioni per 2-3 ore.
 - Tipo di funzionamento: Modalità di funzionamento con ventilazione. (Riferirsi alla pagina "Modalità di ventilazione")
 - Questa azione asciugherà i meccanismi interni.
- 2 Disattivare l'interruttore.

CAUTELA

Disattivare l'interruttore quando si prevede di non utilizzare il condizionatore per un lungo periodo. La sporcizia può accumularsi e può provocare un incendio.

- 3 Rimuovere le batterie dal telecomando.

Informazioni di aiuto

I filtri dell'aria e la vostra bolletta elettrica.

Se i filtri aria si intasano con la polvere, la capacità di raffreddamento verrà ridotta, e il 6% dell'elettricità usata per far funzionare il condizionatore d'aria verrà sprecata.

Quando il condizionatore d'aria deve essere usato nuovamente.

- 1 Pulire il filtro aria e installarlo nell'unità interna. (Riferirsi alla pagina "Manutenzione e assistenza")
- 2 Controllare che l'ingresso e l'uscita dell'aria dell'unità interna/esterna non siano bloccati.
- 3 Controllare che cavo di terra sia collegato in modo corretto. Esso può essere collegato al lato dell'unità interna.

Consigli per la ricerca e riparazione dei guasti! Risparmiate tempo e denaro!

Controllare i seguenti punti prima di chiamare il servizio tecnico per le riparazioni..... Se il malfunzionamento persiste, contattare il rivenditore.

Situazione	Spiegazione
Il condizionatore d'aria non funziona.	• Avete commesso un errore nel comando del temporizzatore ? • I fusibile è bruciato o l'interruttore automatico è scattato ?
L'ambiente ha un odore particolarmente intenso.	• Controllare che nell'ambiente non vi sia vapore emesso dalle pareti, dal tappeto, dai mobili o da indumenti.
Appare evidente che la condensazione è emessa dal condizionatore d'aria.	• La condensazione si verifica quando il flusso d'aria del condizionatore raffredda l'aria dell'ambiente calda.
Il condizionatore d'aria non funziona per circa 3 minuti quando viene acceso.	• Questa è una protezione del meccanismo. • Attendere per circa tre minuti e il funzionamento verrà riattivato.
Il condizionatore non raffredda o non riscalda in modo efficiente.	• Il filtro dell'aria è sporco? Vedere le istruzioni di pulizia del filtro aria. • L'ambiente può essere stato molto caldo quando il condizionatore d'aria dell'ambiente è stato avviato per la prima volta. Attendere che esso raffreddi l'ambiente.. • La temperatura è stata impostata correttamente? • Le bocchette di ingresso o di uscita dell'aria dell'unità interna sono ostruite?
Il funzionamento del condizionatore d'aria è rumoroso.	• In caso di rumore che assomiglia ad una corrente d'acqua. - Questo è il suono prodotto dal Freon che scorre entro l'unità del condizionatore d'aria. • Per un rumore che assomiglia a quello dell'aria compressa che viene scaricata nell'atmosfera. - Questo è il suono dell'acqua di deumidificazione che viene trattata entro l'unità del condizionatore d'aria.
Si sente un suono di rottura.	• Questo suono è generato dall'espansione/ritiro del pannello anteriore, ecc. causata da modifiche della temperatura.
La spia di segnalazione filtro (LED) è accesa (ON).	• Per la pulizia del filtro, premere il tasto del temporizzatore e il tasto ◀ del telecomando cablati contemporaneamente per 3 secondi.
Il display del telecomando è debole o non indica nulla.	• L'interruttore automatico è intervenuto? • Le batterie sono inserite nelle direzioni (+) e (-) contrarie?
Il codice di errore si è verificato dopo la caduta di un fulmine.	• Questo prodotto è stato applicato al circuito di protezione da sovracorrente. L'errore si può verificare, ma è un comportamento normale. Dopo pochi minuti, funzionerà normalmente.

Contattare immediatamente l'assistenza nei casi seguenti

- 1 Si verifica qualcosa di anormale, come odore di bruciato, forte rumore, e così via. Spegner l'unità e spegnere l'interruttore automatico. In questi casi, non tentare di riparare da soli o riavviare il sistema.
- 2 Il cavo di alimentazione è troppo caldo o danneggiato.
- 3 La diagnostica automatica genera un codice di errore.
- 4 Esce acqua dall'unità interna anche quando l'umidità è ridotta.
- 5 Selettore, interruttore (di sicurezza o di massa) o fusibile non funzionano più.

L'utente deve eseguire controlli periodici e pulizia per evitare che le prestazioni si riducano. In queste situazioni particolari, il lavoro deve essere eseguito solo da personale qualificato.

MANUAL RÁPIDO

AIRE ACONDICIONADO

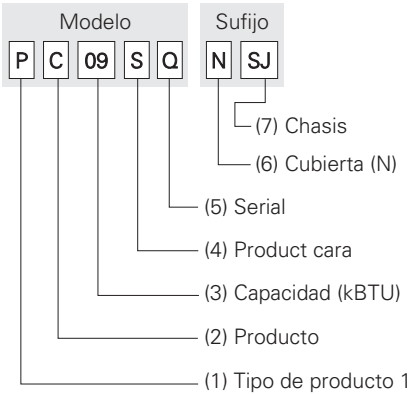
Por favor, lea completamente este manual antes de instalar el producto.
El trabajo de instalación debe realizarse conforme a los estándares de cableado nacionales por el personal autorizado.
Una vez haya leído el manual atentamente, guárdelo para futuras referencias.

Traducción de las instrucciones originales

DESIGNACIÓN DEL MODELO

Información del producto

- Nombre del producto: **Aparato de aire acondicionado**
- Nombre del modelo:



(1) Tipo de producto 1

D	De lujo
P	Standard Plus
S	Estándar
A	Artcool Mirror

(2) Producto

C	Multi Compatible
---	------------------

(4) Product cara

R	Mira
S	Semi r
E	E-look
B	Mirror Negro Mirar

(7) Chasis

SJ	Chasis
SK	Chasis

- Información adicional: Número de serie al que se hace referencia en el código de barras del producto.
- Presión máx. permitida Lado alto: 4,2 Mpa / Lado bajo: 2,4 Mpa
- Refrigerante: R32

Emisiones de ruido aéreo

La presión de sonido medida A emitida por este producto es inferior a 70 dB.

** El nivel de ruido puede variar dependiendo del emplazamiento.

Las cifras indicadas son el nivel de emisión y no suponen necesariamente niveles seguros de trabajo.

Aunque existe una correlación entre los niveles de emisión y exposición, esto no puede utilizarse para determinar con fiabilidad si son necesarias precauciones adicionales.

Los factores que afectan al nivel real de exposición de los trabajadores incluyen las características del lugar de trabajo y otras fuentes de ruido, es decir, el número de equipos y otros procesos adyacentes y la duración de la exposición del operario al ruido. Asimismo, el nivel de exposición permitido puede variar entre los diferentes países.

Sin embargo, esta información permitirá al usuario de los equipos hacer una mejor evaluación

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

	Lea las precauciones en este manual cuidadosamente antes de operar la unidad.		Este aparato está lleno de refrigerante inflamable (R32).
	Este símbolo indica que el Manual de uso debe leerse atentamente.		Este símbolo indica que el personal de servicio debe manipular este equipo según lo indicado en el Manual de instalación.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL APARATO.

Cumpla siempre con las siguientes precauciones para evitar situaciones peligrosas y garantizar el máximo rendimiento del aparato

⚠ ADVERTENCIA

Hacer caso omiso a estas instrucciones puede resultar en lesiones graves o, incluso, la muerte

⚠ PRECAUCIÓN

Hacer caso omiso a estas instrucciones puede resultar en lesiones leves o daños al producto

⚠ ADVERTENCIA

- La instalación o reparaciones hechas por personas no cualificadas pueden ponerle en peligro a usted y a otros.
- El trabajo de instalación debe realizarse de acuerdo con los estándares nacionales de cableado y solamente lo llevará a cabo personal autorizado.
- La información contenida en el manual está destinada al uso por parte de un técnico de servicio cualificado que esté familiarizado con los procedimientos de seguridad y equipado con las herramientas y los instrumentos de prueba adecuados.
- El no leer y seguir cuidadosamente todas las instrucciones de este manual puede resultar en el mal funcionamiento del equipo, daños a la propiedad, lesiones personales y/o la muerte.
- Se debe cumplir el reglamento nacional sobre gas.
- Los conductos conectados al aparato no deben contener ninguna fuente de ignición.

Instalación

- No utilice un disyuntor defectuoso o con una capacidad nominal inferior a la necesaria. Utilice un disyuntor y un fusible con una capacidad nominal correcta. Existe riesgo de incendio o descargas eléctricas.
- Para eléctrico, contacte con su proveedor, vendedor, un electricista cualificado o con un Centro de Servicio Autorizado. No desmonte ni repare el aparato usted mismo. Existe riesgo de incendio o descargas eléctricas.

- Conecte la unidad siempre a una toma de tierra como muestra el esquema de cableado. No conecte la toma de tierra a tuberías de gas o agua, a un pararrayos o a un cable de toma de tierra de teléfono. Existe riesgo de incendio o descargas eléctricas.
- Instalar de modo seguro el panel y la tapa de la caja de control. Existe riesgo de incendio o de descarga eléctrica debido al polvo, agua, etc.
- Utilice un disyuntor o un fusible con la clasificación adecuada. Existe riesgo de incendio o descargas eléctricas.
- No modifique ni alargue el cable de alimentación. Si el cable de alimentación tiene rasguños o la cubierta pelada o deteriorada, entonces deberá ser reemplazado. Existe riesgo de incendio o descargas eléctricas.
- Para la instalación, retirada o reinstalación, póngase en contacto con el distribuidor o un centro de servicio técnico autorizado. Existe riesgo de incendio, descargas eléctricas, explosión o heridas.
- No instale el producto en un estante defectuoso. Asegúrese de que el área de instalación no se deteriora con el tiempo. Podría hacer que la unidad se caiga.
- No instale la unidad exterior en una base móvil o en un lugar desde donde pueda caerse. La caída de la unidad exterior puede causar daños materiales o personales, incluso la muerte.
- En la unidad exterior, el condensador de aumento proporciona electricidad de alto voltaje a los componentes eléctricos. Asegúrese de descargar el condensador completamente antes de realizar algún trabajo de reparación. Un condensador cargado puede causar descargas eléctricas.
- Para la instalación de la unidad, utilice el kit de instalación que acompaña al producto. De lo contrario, la unidad podría caer y causarle lesiones graves.
- Las conexiones interiores/exteriores de los cables deben asegurarse con fuerza y el cable debe colocarse correctamente de manera que no exista ninguna fuerza que tire del cable desde los bornes de conexión. Una conexión incorrecta o demasiado suelta puede generar fuego o provocar un incendio.
- Deshágase de forma segura de los materiales de embalaje. Como los tornillos, clavos, pilas, elementos rotos, etc... tras la instalación o reparación y, a continuación, rompa y deshágase de las bolsas de plástico del embalaje. Los niños podrían jugar con ellas y sufrir lesiones.
- Asegúrese de comprobar el uso del refrigerante. Lea la etiqueta de la unidad. Un refrigerante incorrecto puede impedir el funcionamiento normal de la unidad.
- El equipo debe almacenarse en un espacio sin fuentes de encendido que operen continuamente (por ejemplo: llamas abiertas, un equipo que opere a gas o un calentador eléctrico operativo).
- No use medios para acelerar el proceso de descongelamiento o para la limpieza, distintos a los recomendados por el fabricante.
- No perfore ni queme el sistema del ciclo refrigerante.
- Esté consciente que puede ser que los refrigerantes no tengan olor.

- Mantenga las aberturas de ventilación necesarias libres de obstáculos.
- El equipo debe almacenarse en un área bien ventilada donde el tamaño del espacio corresponda al área del espacio especificada para la operación.
- El tubo del refrigerante debe estar protegido o encastrado para evitar daños.
- Los conectores refrigerantes flexibles (tales como las líneas de conexión entre la unidad de espacio interior y exterior) que pueden desplazarse durante las operaciones normales deben protegerse contra el daño mecánico.
- Se debe realizar una conexión mediante cobresoldadura, soldadura o de tipo mecánico antes de abrir las válvulas para permitir que el refrigerante fluya entre las piezas del sistema refrigerante.
- Para instalar el producto, póngase en contacto siempre con el centro de servicio técnico o con una agencia de instalación profesional. - De lo contrario, podrían producirse incendios, descargas eléctricas, explosiones o lesiones.
- Se debe poder acceder a las conexiones mecánicas para realizar tareas de mantenimiento.

Funcionamiento

- Si la unidad se moja (por inmersión o inundación), póngase en contacto con un centro de servicio técnico para repararlo antes de usarlo de nuevo. Existe riesgo de incendio o descargas eléctricas.
- Asegúrese de usar sólo aquellas partes que figuren en la lista de piezas svc. Nunca trate de modificar el equipo. Usar componentes inadecuados puede causar descargas eléctricas, generar un calor excesivo o un incendio.
- No toque, utilice o repare la unidad con las manos mojadas. Sujete el enchufe al tirarlo. Existe riesgo de descarga eléctrica o de incendio.
- No coloque una estufa u otro aparato de calefacción cerca del cable de alimentación. Existe riesgo de incendio o de descarga eléctrica.
- No permita que circule agua dentro de las piezas eléctricas. Instale la unidad alejada de cualquier fuente de agua. Existe riesgo de incendio, averías en el producto o descargas eléctricas.
- No guarde, use o permita siquiera que haya gas inflamable o combustibles cerca de la unidad. Existe riesgo de incendio.
- No utilice el producto en un lugar cerrado durante un largo periodo de tiempo. Ventile regularmente. Podría ocasionarse una deficiencia de oxígeno y ello dañaría su salud.
- No abra la rejilla de entrada del producto durante su funcionamiento. (No toque el filtro electrostático, si lo incorpora la unidad.) Existe riesgo de lesiones, descargas eléctricas o averías del producto.
- Si oye ruidos extraños o sale olor o humo del producto. Apague el disyuntor o desconecte el cable de alimentación. Existe riesgo de descarga eléctrica o de incendio.

- Ventile la habitación del producto periódicamente mientras lo esté usando junto con una estufa o un elemento calefactor, etc. Podría ocasionarse una deficiencia de oxígeno y ello dañaría su salud.
- Cuando no vaya a utilizar el producto durante un periodo de tiempo prolongado, desconecte el enchufe y apague el disyuntor. Existe riesgo de daños o averías del producto, o un funcionamiento no deseado.
- Asegúrese de que nadie, en especial los niños, pueda pisar o tropezar con la unidad exterior. Esto podría causar lesiones personales y daños en el producto.
- Asegúrese de que el cable no pueda desenchufarse de un tirón ni resultar dañado durante el funcionamiento. Existe riesgo de incendio o descargas eléctricas.
- No coloque NINGÚN OBJETO sobre el cable de alimentación. Existe riesgo de incendio o descargas eléctricas.
- En caso de fugas de gas inflamable, cierre la válvula del gas y abra las ventanas para ventilar la habitación antes de encender el producto. No utilice el teléfono ni encienda o apague interruptores. Existe riesgo de explosión o incendio.
- Asegúrese de ventilar suficientemente la estancia cuando este aparato de aire acondicionado y un aparato de calefacción, como, por ejemplo, una estufa, se utilicen simultáneamente. De lo contrario, podría ocasionarse un incendio, lesiones graves o fallos del aparato.
- Limpie de forma periódica (más de una vez al año) las partículas de polvo o sal adheridas al intercambiador de calor por medio de agua.
- La instalación de la tubería debe mantenerse en un mínimo.
- Cuando se reutilicen en interiores conectores mecánicos, las piezas de sellado se deben renovar.
- Cuando las uniones ensanchadas se usen de nuevo en espacios interiores, la parte ensanchada debe fabricarse de nuevo.

PRECAUCIÓN

Instalación

- Para mover y transportar la unidad son necesarias dos o más personas. Evite accidentes.
- No instale el producto en un lugar expuesto directamente al viento de mar (bruma salada). Podría causar corrosión en el aparato.
- Instale la manguera de drenaje para asegurarse de que se extrae el agua correctamente. Una mala conexión puede causar fugas de agua.
- Mantenga el nivel uniforme mientras instale el producto. Para evitar vibraciones o ruidos.
- No instale la unidad donde el ruido o el aire caliente de la unidad exterior puedan dañar o molestar a los vecinos. Podría suponer un problema para sus vecinos y, por lo tanto, una situación incómoda para todos.

- Compruebe siempre las fugas de gas (refrigerante) después de la instalación o reparación del producto. Si los niveles de refrigerante son bajos, podrían causar averías en el producto.
- En caso de fugas de gas inflamable, cierre la válvula del gas y abra las ventanas para ventilar la habitación antes de encender el producto. No utilice el teléfono ni encienda o apague interruptores. Existe riesgo de explosión o incendio.
- Asegúrese de ventilar suficientemente la estancia cuando este aparato de aire acondicionado y un aparato de calefacción, como, por ejemplo, una estufa, se utilicen simultáneamente. De lo contrario, podría ocasionarse un incendio, lesiones graves o fallos del aparato.

Funcionamiento

- No utilice el producto para usos particulares, tales como conservar alimentos, obras de arte, etc. Es un aire acondicionado para el consumidor, no un sistema de refrigeración de precisión. Existe riesgo de daños o pérdida de bienes.
- No bloquee la entrada o salida del flujo del aire. Podría causar averías en el producto.
- Utilice un paño suave para su limpieza. No use detergentes agresivos, disolventes ni deje salpicar agua, etc. Existe riesgo de incendio, descargas eléctricas o daños a las partes plásticas del producto.
- No toque las piezas metálicas del producto cuando retire el filtro de aire. Existe riesgo de herida personal.
- No pise ni coloque nada sobre el producto. (unidades exteriores) Existe riesgo de daños personales y de avería del producto.
- Introduzca el filtro correctamente. Limpie el filtro cada dos semanas o, si es necesario, con mayor frecuencia. Un filtro sucio reduce la eficiencia.
- No introduzca las manos ni ningún otro objeto por la entrada o la salida de aire mientras la unidad esté funcionando. Existen partes afiladas y móviles que podrían causar heridas personales.
- Tenga cuidado al desembalar e instalar el producto. Los bordes afilados podrían causar heridas.
- Si hay una fuga de gas refrigerante durante una reparación, no lo toque. El gas refrigerante podría causar congelación (quemaduras por frío).
- No incline la unidad durante su retirada o desinstalación. El agua condensada del interior podría derramarse.
- No combine aire o gas distintos del refrigerante específico usado en el sistema. Si el aire entra en el sistema de refrigerante hará que la presión suba excesivamente, causando daños en el equipo o daños personales.
- Si el gas refrigerante se escapa durante la instalación, ventile el área inmediatamente. De lo contrario, puede ser perjudicial para su salud.
- El desmontaje de la unidad y el tratamiento del aceite refrigerante y componentes deben realizarse según los estándares locales y nacionales.

- Sustituya todas las pilas del mando a distancia por otras nuevas del mismo tipo. No combine pilas nuevas y usadas o de diferentes tipos. Existe riesgo de fuego o averías en el producto.
- No recargue ni desmonte las pilas. No arroje las pilas al fuego. Podrían quemarse o explotar.
- Si el líquido de las pilas entra en contacto con la piel o su ropa, lávela bien con agua limpia. No utilice el mando a distancia si las pilas tienen fugas. Los productos químicos de las pilas podrían causar quemaduras u otros problemas de salud.
- Si ingiere líquido de una pila con una fuga, lave el interior de la boca con agua abundante y acuda a un médico. De lo contrario, podrían ocasionar problemas graves de salud.
- No deje funcionando el aparato de aire acondicionado durante un largo periodo de tiempo cuando la humedad sea muy alta y esté abierta alguna puerta o ventana. Puede condensarse la humedad y mojar o dañar el mobiliario.
- No se exponga usted, un niño o una planta a la corriente de aire frío o caliente. Podría dañar su salud.
- No beba el agua que drena del producto. No es higiénico y podría causar graves problemas de salud.
- Utilice una banqueta estable o una escalera para la limpieza, el mantenimiento o la reparación de la unidad cuando se encuentre a cierta altura. Sea cuidadoso y evite ocasionar lesiones personales.
- El equipo debe almacenarse en una forma que prevenga que ocurra un daño mecánico.
- El servicio debe realizarse solo como recomienda el fabricante del equipo. El mantenimiento y la reparación que requieran la asistencia de otro personal adiestrado debe llevarse a cabo bajo la supervisión de la persona competente en el uso de refrigerantes inflamables.

Según IEC 660335-1

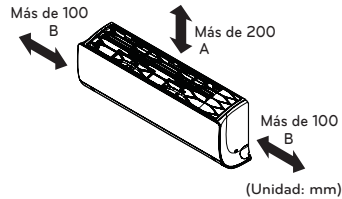
- Este aparato no está diseñado para que lo usen personas (incluidos niños) con discapacidad física, sensorial o mental, o con experiencia y conocimiento insuficientes, a menos que una persona responsable de su seguridad les supervise o instruya en el uso del aparato. Debe vigilarse a los niños de corta edad para asegurarse de que no juegan con el aparato.

Según EN 660335-1

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con disminución de sus capacidades físicas, sensoriales o mentales si lo hacen bajo supervisión o tras haber recibido instrucciones para un uso seguro y habiendo comprendido los posibles peligros. No permita a los niños jugar con este aparato. No permita a los niños realizar la limpieza o mantenimiento de usuario sin vigilancia.

LUGARES DE INSTALACIÓN

- No habrá ninguna fuente de calor o vapor cerca de la unidad.
- No habrá ningún obstáculo para la circulación del aire.
- Habrá una buena circulación de aire en la habitación.
- Un lugar donde se pueda obtener fácilmente un drenaje.
- Un lugar donde se eviten las posibles molestias por ruido.
- No instale la unidad cerca del paso de una puerta.
- Asegúrese de cumplir con los espacios indicados por las flechas con respecto a la pared, el techo u otros obstáculos.
- La unidad interior deberá mantener el espacio suficiente para su mantenimiento.



Tipo	A	B
Montaje en pared	200	100

TRABAJOS DE CABLEADO ELÉCTRICO

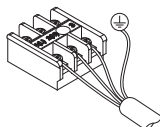
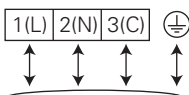
Instrucciones generales

- Todas las piezas, materiales y trabajos eléctricos suministrados localmente deben cumplir con los reglamentos locales. Utilice únicamente cable de cobre.
- Siga el "ESQUEMA DE CABLEADO" colocado en el cuerpo de la unidad para el cableado de la unidad exterior, las unidades interiores y el control remoto.
- Todo el cableado lo realizará un electricista autorizado.

Conexión del cableado

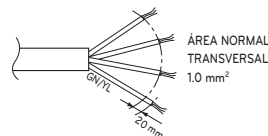
Conecte individualmente los cables a los terminales de la placa de control, según las conexiones de la unidad de exterior.

Asegúrese de que el color de los hilos de la unidad de exterior y los números de los terminales sean iguales que los de la unidad interior.



PRECAUCIÓN

- El cable de conexión conectado a la unidad interior y exterior debe cumplir con las siguientes especificaciones (Aislante de goma, tipo H0 5RN-F aprobado por HAR o SAA).



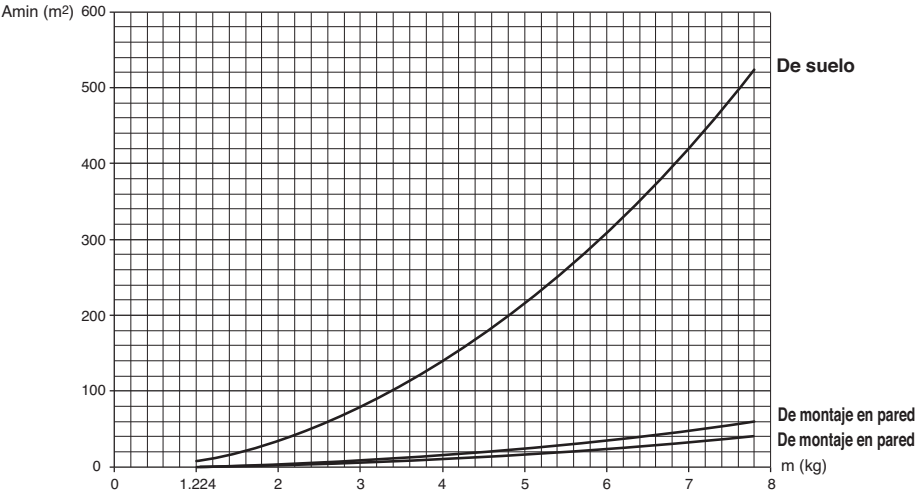
- Si el cable de alimentación está dañado, sustitúyalo por un cable o un conjunto especial suministrado por el fabricante o su servicio técnico

Uso del mando a distancia (Opcional)

Puede utilizar el aire acondicionado de forma más cómoda con el mando a distancia. Encontrará los botones para las funciones adicionales bajo la tapa del mando a distancia.

Área mínima de suelo

- El equipo debe instalarse, operarse y almacenarse en un espacio con un área de suelo mayor que el área mínima.
- Use el gráfico de la tabla para determinar el área mínima.



- m : Cantidad total de refrigerante en el sistema
- Cantidad total de refrigerante: carga de refrigerante de fábrica + cantidad de refrigerante adicional
- Amin : área mínima para la instalación

De suelo		De suelo		De montaje en pared		De montaje en pared		De montaje en pared		De montaje en pared	
m (kg)	Amin (m²)	m (kg)	Amin (m²)	m (kg)	Amin (m²)	m (kg)	Amin (m²)	m (kg)	Amin (m²)	m (kg)	Amin (m²)
< 1.224	-	4.6	181.56	< 1.224	-	4.6	20.17	< 1.224	-	4.6	13.50
1.224	12.9	4.8	197.70	1.224	1.43	4.8	21.97	1.224	0.956	4.8	14.70
1.2	12.36	5	214.51	1.2	1.37	5	23.83	1.2	0.92	5	15.96
1.4	16.82	5.2	232.02	1.4	1.87	5.2	25.78	1.4	1.25	5.2	17.26
1.6	21.97	5.4	250.21	1.6	2.44	5.4	27.80	1.6	1.63	5.4	18.61
1.8	27.80	5.6	269.09	1.8	3.09	5.6	29.90	1.8	2.07	5.6	20.01
2	34.32	5.8	288.65	2	3.81	5.8	32.07	2	2.55	5.8	21.47
2.2	41.53	6	308.90	2.2	4.61	6	34.32	2.2	3.09	6	22.98
2.4	49.42	6.2	329.84	2.4	5.49	6.2	36.65	2.4	3.68	6.2	24.53
2.6	58.00	6.4	351.46	2.6	6.44	6.4	39.05	2.6	4.31	6.4	26.14
2.8	67.27	6.6	373.77	2.8	7.47	6.6	41.53	2.8	5.00	6.6	27.80
3	77.22	6.8	396.76	3	8.58	6.8	44.08	3	5.74	6.8	29.51
3.2	87.86	7	420.45	3.2	9.76	7	46.72	3.2	6.54	7	31.27
3.4	99.19	7.2	444.81	3.4	11.02	7.2	49.42	3.4	7.38	7.2	33.09
3.6	111.20	7.4	469.87	3.6	12.36	7.4	52.21	3.6	8.27	7.4	34.95
3.8	123.90	7.6	495.61	3.8	13.77	7.6	55.07	3.8	9.22	7.6	36.86
4	137.29	7.8	522.04	4	15.25	7.8	58.00	4	10.21	7.8	38.83
4.2	151.36			4.2	16.82			4.2	11.26		
4.4	166.12			4.4	18.46			4.4	12.36		

MANTENIMIENTO

Limpie el producto regularmente para mantener un óptimo rendimiento y prevenir posibles averías.



PRECAUCIÓN

- Apague y desenchufe el cable de alimentación antes de realizar cualquier tarea para el mantenimiento; de lo contrario podría producirse una descarga eléctrica.
- Nunca utilice agua que está más caliente que 40°C al limpiar los filtros. Podría causar una deformación o decoloración.
- No utilice sustancias volátiles al limpiar los filtros. Ellos pueden dañar la superficie del producto.

Consejos de funcionamiento!

- **No refrigere la habitación en exceso.**
No es bueno para la salud y malgasta energía eléctrica.
- **Mantenga las persianas o cortinas cerradas.**
No permita la entrada de la luz solar directa en la habitación con el aparato de aire en funcionamiento.
- **Mantenga la temperatura de la habitación uniforme.**
Ajuste la dirección vertical y horizontal del aire para garantizar una temperatura uniforme en la habitación.
- **Asegúrese de que las puertas y ventanas están bien cerradas.**
Evite abrir puertas y ventanas para mantener refrigerado el aire de la habitación.
- **Limpie el filtro del aire con regularidad.**
Las obstrucciones en los filtros de aire reducen el flujo de aire y los efectos de refrigeración y deshumidificación. Límpielos al menos cada dos semanas.
- **Ventile la habitación periódicamente.**
Ya que las ventanas deben permanecer cerradas, es una buena idea abrirlas periódicamente para ventilar la habitación.

Cuando la unidad no funcione....

Cuando no vaya a utilizar el aire acondicionado durante un periodo prolongado de tiempo.

- 1 Mantener funcionando el aparato de aire acondicionado con los ajustes siguientes de 2 a 3 horas .
 - Tipo de funcionamiento: Modo de funcionamiento con ventilador. (Consulte la página "Modo de ventilador")
 - Se secarán los mecanismos internos.
- 2 Apague el disyuntor.



PRECAUCIÓN

Apague el disyuntor cuando no vaya a utilizar el aire acondicionado durante un periodo prolongado de tiempo. Puede acumularse suciedad y producir un incendio.

- 3 Retire las pilas del mando a distancia.

Información de utilidad

Los filtros de aire y su factura eléctrica.

Si los filtros de aire se obstruyen con polvo, se reducirá su capacidad, y se malgastará un 6% del consumo eléctrico.

Cuando vaya a utilizar el aparato de aire de nuevo.

- 1 Limpie el filtro de aire e instálelo en la unidad interior. (Consulte la página "Mantenimiento y servicio")
- 2 Compruebe que la entrada y salida de la unidad interior/exterior no se encuentran bloqueadas.
- 3 Compruebe que la toma de tierra está conectada correctamente. Puede conectarse en el lado de la unidad interior.

Consejos sobre resolución de problemas Ahorre tiempo y dinero!

Haga las comprobaciones siguientes antes de llamar al servicio técnico para reparaciones o mantenimiento. Si el fallo de funcionamiento persiste, póngase en contacto con su distribuidor.

Caso	Explicación
El aire acondicionado no funciona	• ¿Ha cometido un error en el funcionamiento con temporizador? • ¿Se ha fundido el fusible o se ha disparado el disyuntor?
La habitación tiene un olor extraño.	• Verifique que no sea un olor de humedad exudado por las paredes, moqueta, muebles u objetos de tela de la habitación.
Parece que hay fugas de condensación del aparato de aire acondicionado.	• La condensación sucede cuando el flujo de aire del aparato de aire acondicionado enfría el aire de la habitación.
El aparato no funciona durante unos 3 minutos al reiniciarse.	• Este es el protector del mecanismo. • Espere unos tres minutos y comenzará el funcionamiento.
No enfría o calienta de forma eficaz.	• ¿Está sucio el filtro de aire? Consulte las instrucciones de limpieza del filtro. • La habitación podía tener una temperatura muy alta cuando se ha puesto en funcionamiento el aire acondicionado por primera vez. Deje que la habitación se enfríe. • ¿Se ha seleccionado incorrectamente la temperatura? • ¿Están obstruidas las entradas y salidas de aire?
El aire acondicionado produce ruido cuando funciona.	• Para un sonido parecido a agua fluyendo. - Es el sonido del freón fluyendo en el interior del aparato de aire acondicionado. • Para un ruido que suena como aire comprimido liberado a la atmósfera. - Es el sonido del agua de deshumidificación procesándose en el interior del aparato.
Se oye un crujido.	• Este sonido está generado por la expansión/contracción del panel frontal, etc. debido a los cambios de temperatura.
La luz (LED) de señalización de filtro está ENCENDIDA.	• Tras limpiar el filtro, pulse el botón Temporizador y el botón ◀ del control remoto con cable al mismo tiempo durante 3 segundos.
La pantalla del panel de control aparece con iluminación débil o sin iluminación.	• ¿Se ha disparado el disyuntor? • ¿Se han colocado las pilas con la polaridad (+) y (-) invertida?
Aparece un código de error tras un relámpago	• Este producto ha sido aplicado al circuito de protección de sobre corriente. • Los errores pueden producirse, pero son normales. Tras unos pocos minutos, funcionará normalmente.

Llame inmediatamente al servicio técnico en las siguientes situaciones

- 1 No sucede nada anormal, como olor a quemado, ruido alto, etc. Detenga la unidad y desactive el disyuntor. Nunca intente reparar el equipo usted mismo o reiniciar el equipo en estos casos.
- 2 El cable eléctrico principal está demasiado caliente o dañado.
- 3 Código de error generado por autodiagnóstico.
- 4 El agua se filtra desde la unidad interior incluso cuando la humedad es baja.
- 5 Algún interruptor, automático (Seguridad, tierra) o fusible no funciona de manera apropiada.

El usuario debe llevar a cabo una comprobación & una limpieza rutinarias para evitar un mal rendimiento de la unidad. En caso de que aparezca una situación especial, el trabajo debe ser llevado a cabo solamente por el personal técnico.

MANUEL RAPIDE

CLIMATISEUR

Veuillez lire ce manuel dans son intégralité avant d'installer le climatiseur.
L'installation doit être effectuée conformément aux normes électriques nationales par un personnel agréé uniquement.
Après avoir lu ce manuel attentivement, conservez-le pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

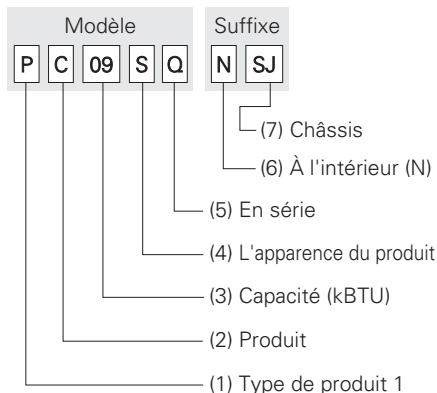
Traduction de l'instruction originale

DÉSIGNATION DU MODÈLE

Informations sur le produit

- Nom du produit : Climatiseur

- Nom du modèle :



(1) Type de produit 1

D	De luxe
P	Standard Plus
S	Standard
A	Artcool Mirror

(2) Produit

C	Multi Compatible
---	------------------

(4) L'apparence du produit

R	R-Look
S	Semi R-Look
E	E-Look
B	Noir Mirror Look

(7) Châssis

SJ	Châssis
SK	Châssis

- Informations complémentaires : le numéro de série est indiqué près du code-barres sur le produit.

- Pression autorisée maximale côté haut : 4,2 MPa/côté bas : 2,4 MPa

- Réfrigérant : R32

Émissions acoustiques dans l'air

La pression acoustique pondérée A émise par cet appareil est inférieure à 70 dB.

** Le niveau sonore peut varier en fonction du site.

Les chiffres indiqués correspondent à un niveau d'émission et ne désignent pas nécessairement des niveaux de travail en toute sécurité.

Bien qu'il existe une corrélation entre les niveaux d'émission et d'exposition, il n'est pas possible de s'en servir de façon fiable pour déterminer si des précautions supplémentaires sont requises.

Les facteurs ayant une influence sur le niveau réel d'exposition des travailleurs incluent les caractéristiques de la pièce de travail et les autres sources de bruit, c'est-à-dire le nombre d'équipements et d'autres processus adjacents, ainsi que la durée pendant laquelle un travailleur est exposé au bruit. De plus, le niveau d'exposition admis peut varier d'un pays à l'autre.

Ces informations permettront néanmoins à l'utilisateur de mieux évaluer le danger et le risque.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

	Lisez soigneusement les précautions de ce manuel avant de faire fonctionner l'unité.		Cet appareil est rempli de réfrigérant inflammable (R32).
	Ce symbole indique que le manuel d'utilisation doit être lu attentivement.		Ce symbole indique qu'un personnel de service devrait manipuler cet équipement en se référant au Manuel d'installation

LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.

Respectez toujours les précautions suivantes pour éviter les situations dangereuses et garantir un fonctionnement optimal de votre appareil.

⚠ AVERTISSEMENT

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

⚠ ATTENTION

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures mineures ou un endommagement de l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT

- Toute installation ou réparation effectuée par des personnes non qualifiées peut présenter un danger pour vous-même et pour autrui.
- L'installation doit être effectuée conformément au code électrique national par un personnel agréé et qualifié uniquement.
- Les informations figurant dans ce manuel s'adressent à des techniciens qualifiés, familiarisés avec les procédures de sécurité et équipés des outils et instruments de test appropriés.
- Le non-respect des instructions de ce manuel peut entraîner un dysfonctionnement des équipements, des préjudices matériels, des blessures et/ou la mort.
- La conformité aux réglementations nationales de gaz doit être respectée.
- Les conduits raccordés à un appareil ne doivent pas contenir une source d'inflammation.

Installation

- N'utilisez pas un disjoncteur défectueux ou de capacité insuffisante. Utilisez un disjoncteur ou un fusible de puissance adéquate. À défaut, il existe un risque d'incendie ou de décharge électrique.
- Pour l'installation électrique, contactez votre revendeur, un électricien qualifié ou un centre de service après-vente agréé. N'essayez pas de démonter ou de réparer le climatiseur vous-même. À défaut, il existe un risque d'incendie ou de décharge électrique.
- Raccordez toujours le climatiseur à la terre conformément au schéma électrique. Ne raccordez pas la ligne de terre à un tuyau de gaz, une conduite d'eau, un paratonnerre ou une ligne de terre pour le téléphone. À défaut, il existe un risque d'incendie ou de décharge électrique.

- Installez fermement le panneau et le couvercle du boîtier de commande. Il existe un risque d'incendie ou de décharge électrique dû à la poussière, l'eau, etc.
- Utilisez un disjoncteur ou un fusible de puissance adéquate. À défaut, il existe un risque d'incendie ou de décharge électrique.
- N'étendez pas ou ne modifiez pas le cordon d'alimentation. Si le cordon d'alimentation présente des éraflures, n'a plus de gaine ou est abîmé, il convient de le remplacer. À défaut, il existe un risque d'incendie ou de décharge électrique.
- Pour l'installation, le démontage ou la réinstallation, contactez le revendeur ou un centre de service après-vente agréé. Il existe un risque d'incendie, de décharge électrique, d'explosion ou de blessure.
- N'installez pas le climatiseur sur un support défectueux. Assurez-vous que l'emplacement d'installation ne se détériore pas avec le temps. Le climatiseur risquerait de tomber.
- N'installez jamais l'unité extérieure sur une surface instable ou à un endroit duquel elle pourrait tomber. En cas de chute, l'unité extérieure pourrait provoquer des dégâts matériels ou des blessures allant jusqu'à entraîner la mort.
- Dans l'unité extérieure, le condensateur élévateur fournit un courant haute tension aux composants électriques. Vérifiez que le condensateur est complètement déchargé avant d'entamer des travaux de réparation. Un condensateur chargé peut provoquer une décharge électrique.
- Pour installer le climatiseur, utilisez le kit d'installation fourni avec. À défaut, le climatiseur risque de tomber et de provoquer de graves blessures.
- Les branchements électriques intérieurs et extérieurs doivent être sécurisés et le câble doit être disposé correctement, de sorte qu'il n'exerce aucune traction sur les bornes de raccordement. Des branchements incorrects ou défauts peuvent produire de la chaleur ou provoquer un incendie.
- Débarrassez-vous des emballages. Jetez les vis, clous, piles, éléments cassés, etc., après l'installation, puis déchirez et jetez les emballages plastiques. Les enfants pourraient jouer avec et se blesser.
- Prenez soin de vérifier le réfrigérant à utiliser. Veuillez lire l'étiquette apposée sur le climatiseur. L'utilisation d'un mauvais réfrigérant peut empêcher le fonctionnement normal du climatiseur.
- L'appareil doit être stocké dans une pièce qui ne contient pas de sources d'inflammation en fonctionnement continu (par exemple: des flammes nues, un appareil à gaz en marche ou un radiateur électrique allumé).
- Ne pas utiliser d'autres moyens que ceux recommandés par le fabricant pour accélérer le processus de dégivrage ou pour le nettoyage.
- Ne pas percer ou brûler la tuyauterie de réfrigération.
- Soyez conscient que les réfrigérants peuvent être inodores.
- Garder les ouvertures de ventilation requises dégagées d'obstacles

- L'appareil doit être stocké dans un endroit bien ventilé où la taille de la pièce correspond à la surface requise spécifiée pour l'opération.
- Le tube réfrigérant doit être protégé ou fermé pour éviter tout dommage.
- Les connecteurs de réfrigérant flexibles (tels que les lignes de raccordement entre l'unité intérieure et extérieure) qui peuvent être déplacés pendant les opérations normales doivent être protégés des dommages mécaniques.
- Un raccord brasé, soudé ou mécanique doit être fait avant d'ouvrir les vannes pour permettre au réfrigérant de circuler entre les pièces du système de réfrigération.
- Pour l'installation du produit, contacter toujours le centre de service ou une agence d'installation professionnelle. - Sinon, cela pourrait provoquer un incendie, un choc électrique, une explosion ou des blessures.
- Les connexions mécaniques doivent être accessibles aux fins de maintenance.

Fonctionnement

- Si le climatiseur est plongé dans l'eau (inondé ou submergé), contactez un centre de service après-vente agréé pour le faire réparer avant de le réutiliser. À défaut, il existe un risque d'incendie ou de décharge électrique.
- Assurez-vous d'utiliser uniquement les pièces répertoriées dans la liste des pièces de réparation. N'essayez jamais de modifier le climatiseur. L'utilisation de pièces inadéquates peut provoquer une décharge électrique, une production excessive de chaleur ou un incendie.
- Ne touchez pas, n'utilisez pas et ne réparez pas le climatiseur avec les mains humides. Pour débrancher le cordon d'alimentation, tirez sur sa fiche. Il existe un risque de décharge électrique ou d'incendie.
- Ne placez pas un chauffage ou autre appareil dégageant de la chaleur à proximité du cordon d'alimentation. Il existe un risque de décharge électrique ou d'incendie.
- Veillez à ce que de l'eau n'entre pas en contact avec les composants électriques. Installez le climatiseur à distance de sources d'eau. Il existe un risque d'incendie, de dysfonctionnement du climatiseur ou de décharge électrique.
- Ne stockez pas et n'utilisez pas de combustible ou de gaz inflammable à proximité du climatiseur. Il existe un risque d'incendie.
- N'utilisez pas le climatiseur dans un espace hermétiquement clos pendant une longue période. Aérez régulièrement. Un manque d'oxygène pourrait survenir et nuire à votre santé.
- N'ouvrez pas la grille frontale du climatiseur pendant le fonctionnement. (Ne touchez pas le filtre électrostatique si le climatiseur en est équipé.) Il existe un risque de blessure corporelle, de décharge électrique ou de dommage matériel.
- Si le climatiseur produit des sons étranges, une odeur inhabituelle ou de la fumée, Coupez immédiatement le disjoncteur ou débranchez le cordon d'alimentation. Il existe un risque de décharge électrique ou d'incendie.

- Aérez régulièrement la pièce où se trouve le climatiseur lorsque celui-ci est utilisé simultanément avec une gazinière, un appareil de chauffage, etc. Un manque d'oxygène pourrait survenir et nuire à votre santé.
- Si le climatiseur n'est pas utilisé pendant une période prolongée, débranchez la fiche d'alimentation ou coupez le disjoncteur. Il existe un risque de dysfonctionnement, d'endommagement ou de mise en marche involontaire du climatiseur.
- Veillez à ce que personne (notamment les enfants) ne puisse trébucher ou tomber sur l'unité extérieure. Cela pourrait provoquer des blessures corporelles ou endommager le climatiseur.
- Veillez à ce qu'il soit impossible de retirer le cordon d'alimentation ou de l'endommager pendant le fonctionnement du climatiseur. À défaut, il existe un risque d'incendie ou de décharge électrique.
- Ne placez RIEN sur le cordon d'alimentation. À défaut, il existe un risque d'incendie ou de décharge électrique.
- En cas de fuite d'un gaz inflammable, fermez l'arrivée de gaz et ouvrez une fenêtre pour aérer la pièce avant de mettre en marche le climatiseur. N'utilisez pas le téléphone et ne touchez pas aux interrupteurs. Il existe un risque d'incendie ou d'explosion.
- Veillez à bien aérer la pièce où se trouve le climatiseur lorsque celui-ci est utilisé simultanément avec un appareil de chauffage, tel qu'un radiateur. À défaut, il existe un risque d'incendie, de blessure ou de défaillance de l'appareil.
- Nettoyage périodique (plus d'une fois par an) de la poussière ou des particules de sel collées sur l'échangeur de chaleur en utilisant de l'eau.
- L'installation des tuyauteries doit être réduite au minimum.
- Lorsque des connecteurs mécaniques sont réutilisés à l'intérieur, les pièces d'étanchéité doivent être renouvelées.
- Lorsque les joints évasés sont réutilisés à l'intérieur, la partie évasée doit être refaite.

ATTENTION

Installation

- Faites appel à au moins deux personnes pour soulever et transporter le climatiseur. Attention à ne pas vous blesser.
- N'installez pas le climatiseur à un endroit l'exposant directement au vent marin (vent salin). Cette situation peut en effet provoquer la corrosion du climatiseur.
- Installez le tuyau d'évacuation de sorte que l'eau condensée soit correctement évacuée. Un mauvais raccordement peut provoquer une fuite d'eau.
- Maintenez le climatiseur à niveau pendant son installation. Vous éviterez ainsi les vibrations ou le bruit.
- N'installez pas le climatiseur à un endroit où le bruit ou l'air chaud émanant de l'unité extérieure risque de constituer une nuisance pour le voisinage. Cela pourrait gêner vos voisins et engendrer des différends.

- Vérifiez systématiquement l'absence de fuite de gaz (réfrigérant) après l'installation ou après une réparation du climatiseur. Si le niveau de réfrigérant est insuffisant, le climatiseur risque de tomber en panne.
- Toute personne impliquée dans un circuit de réfrigérant doit détenir un certificat actuel valide émis par une autorité d'évaluation accréditée par l'industrie, reconnaissant sa compétence à manipuler les réfrigérants en toute sécurité conformément à une spécification d'évaluation reconnue par l'industrie.
- Portez un équipement de protection individuelle approprié (EPI) lors de l'installation, de l'entretien ou du fonctionnement du produit.

Fonctionnement

- N'utilisez pas le climatiseur à des fins particulières comme la conservation d'aliments, d'œuvres d'art, etc. Il s'agit d'un climatiseur grand public, et non d'un système de réfrigération de précision. Vous risqueriez d'endommager ou d'altérer ces biens.
- N'obstruez pas l'entrée ou la sortie du flux d'air. Cela pourrait entraîner une défaillance du climatiseur.
- Utilisez un chiffon doux pour le nettoyage. N'utilisez pas de détergents agressifs ni de solvants corrosifs et évitez les éclaboussures d'eau. Il existe un risque d'incendie, de décharge électrique ou de dommage des pièces en plastique du climatiseur.
- Ne touchez pas les parties métalliques du climatiseur pendant le retrait du filtre à air. Il existe un risque de blessure.
- Ne montez pas sur le climatiseur et ne posez rien dessus. (Unités extérieures) Il existe un risque de blessure corporelle et de panne du climatiseur.
- Veillez toujours à insérer correctement le filtre après le nettoyage. Nettoyez le filtre toutes les deux semaines ou plus souvent si nécessaire. Un filtre sale réduit l'efficacité.
- N'introduisez pas les mains ou d'autres objets dans l'entrée ou la sortie d'air quand le climatiseur est en fonctionnement. Certaines pièces mobiles tranchantes pourraient provoquer des blessures.
- Soyez prudent lorsque vous déballez et installez le climatiseur. Il comporte des bords saillants au contact desquels vous pourriez vous blesser.
- Si le gaz réfrigérant fuit au cours de la réparation, ne le touchez pas. Le gaz réfrigérant peut provoquer des engelures (brûlure par le gel).
- N'inclinez pas le climatiseur lorsque vous le démontez ou le désinstallez. L'eau condensée à l'intérieur risque sinon de se répandre.
- Ne mélangez pas l'air ou le gaz avec un autre réfrigérant que celui utilisé dans le système. Si l'air pénètre dans le système de réfrigération, il en résulte une pression trop élevée, endommageant le climatiseur ou provoquant des blessures.
- Si le gaz réfrigérant fuit au cours de l'installation, aérez immédiatement la pièce. À défaut, cela pourrait nuire à votre santé.

- Le démontage du climatiseur et le traitement de l'huile de réfrigération et des pièces éventuelles doivent s'effectuer conformément aux normes locales et nationales.
- Remplacez les piles de la télécommande par des piles de même type. Ne mélangez pas des piles neuves et des piles usagées ni des types de piles différents. Il existe un risque d'incendie ou de décharge électrique.
- Ne rechargez pas et ne démontez pas les piles. Ne les mettez pas au feu. Elles pourraient brûler ou exploser.
- Si le liquide contenu dans les piles entre en contact avec votre peau ou vos vêtements, nettoyez bien avec de l'eau propre. N'utilisez pas la télécommande si les piles présentent une fuite. Les produits chimiques à l'intérieur des piles pourraient provoquer des brûlures ou présenter d'autres risques pour la santé.
- Si vous ingérez le liquide qui s'échappe des piles, lavez-vous bien l'intérieur de la bouche et consultez un médecin. Vous risquez sinon de graves complications de santé.
- Ne laissez pas le climatiseur en marche pendant une période trop longue lorsque le taux d'humidité est très élevé et qu'une porte ou une fenêtre est restée ouverte. L'humidité peut se condenser et mouiller ou endommager le mobilier.
- N'exposez pas votre peau ni ne laissez exposer des enfants ou des plantes au courant d'air chaud ou froid. Cela pourrait nuire à votre santé.
- Ne buvez pas l'eau évacuée du climatiseur. Elle n'est pas potable et pourrait provoquer de graves problèmes de santé.
- Utilisez un escabeau ou une échelle stable pour nettoyer, entretenir ou réparer le climatiseur en hauteur. Faites attention à ne pas vous blesser.
- L'appareil doit être stocké de manière à éviter tout dommage mécanique.
- Le service ne doit être effectué que comme recommandé par le fabricant de l'équipement. L'entretien et la réparation requérant l'assistance d'un autre personnel compétent doivent être effectués sous la supervision d'une personne compétente pour l'utilisation de réfrigérants inflammables.

D'après la norme CEI 660335-1

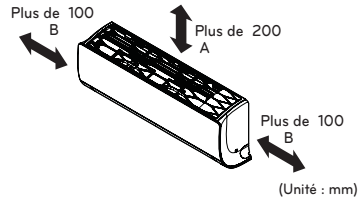
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) souffrant de déficience physique, sensorielle ou mentale, ou manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient accompagnées ou qu'elles aient reçu des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil de la part d'une personne responsable de leur sécurité. Surveillez les enfants afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

D'après la norme EN 660335-1

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de huit ans et des personnes souffrant d'une déficience physique, sensorielle ou mentale ou manquant d'expérience et de connaissances si elles sont sous surveillance ou ont reçu des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques en jeu. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

EMPLACEMENT D'INSTALLATION

- L'unité ne doit pas être installée à proximité d'une source de chaleur ou de vapeur.
- Aucun obstacle ne doit gêner la circulation de l'air.
- L'unité doit être installée dans une pièce bien ventilée.
- L'emplacement choisi doit permettre une évacuation facile de l'eau.
- Cet emplacement doit prévenir tout risque de nuisance sonore.
- N'installez pas l'unité près d'une porte.
- Respectez la distance minimale (indiquée par les flèches) séparant l'unité d'un mur, du plafond ou de tout autre obstacle.
- L'unité intérieure doit être facilement accessible pour les travaux d'entretien.



(Unité : mm)

Type	A	B
Murale	200	100

INSTALLATION ÉLECTRIQUE

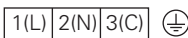
Instructions générales

- L'ensemble des pièces et matériaux fournis sur site, ainsi que l'installation électrique, doivent se conformer aux normes locales. Utilisez des fils de cuivre uniquement.
- Suivez le schéma électrique présent sur le corps de l'appareil pour brancher l'unité extérieure, les unités intérieures et la télécommande.
- Tous les branchements électriques doivent être effectués par un électricien agréé.

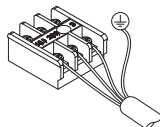
Branchements électriques

Branchez individuellement les fils sur les bornes de la carte de commande suivant le raccordement de l'unité extérieure.

Assurez-vous que la couleur des fils de l'unité extérieure et le numéro des bornes correspondent à ceux de l'unité intérieure.

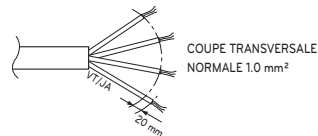


Raccordé à l'unité
intérieure ou au



! ATTENTION

- Le câble de liaison relié à l'unité intérieure et à l'unité extérieure doit être conforme aux spécifications suivantes (isolation en caoutchouc, type H0 5RN-F approuvé par les autorités compétentes).



- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé auprès du fabricant ou de son service après-vente par un cordon ou un système spécifique.

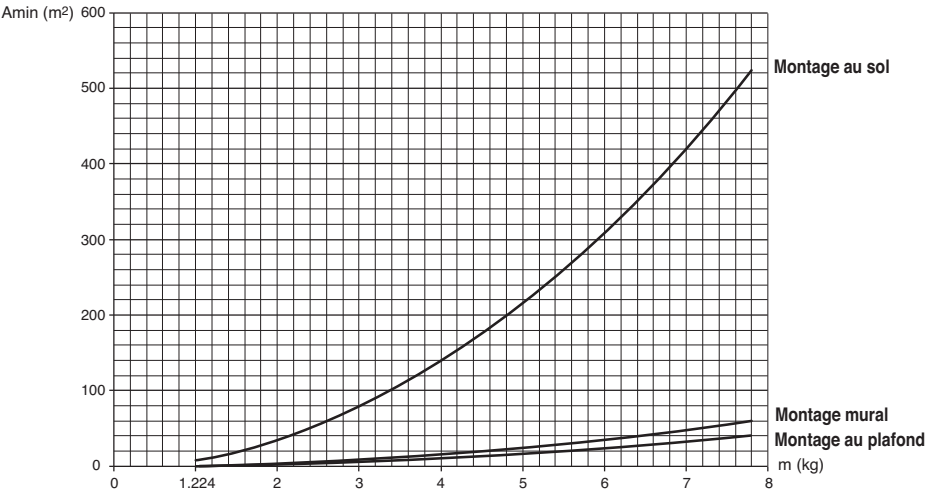
Utilisation de la télécommande (Optionnel)

Vous pouvez utiliser votre climatiseur plus commodément grâce à la télécommande.

Vous trouverez les boutons des fonctions supplémentaires sous le capot de la télécommande.

Surface minimale du sol

- L'appareil doit être installé, utilisé et stocké dans une pièce avec une surface de plancher supérieure à la surface minimale.
- Utilisez le graphique du tableau pour déterminer la zone minimale.



- m : Quantité de réfrigérant totale dans le système
- Quantité de réfrigérant totale : charge de réfrigérant d'usine + quantité supplémentaire de réfrigérant
- Amin : zone minimale d'installation

Montage au sol		Montage au sol		Montage mural		Montage mural		Montage au plafond		Montage au plafond	
m (kg)	Amin (m²)	m (kg)	Amin (m²)	m (kg)	Amin (m²)	m (kg)	Amin (m²)	m (kg)	Amin (m²)	m (kg)	Amin (m²)
< 1.224	-	4.6	181.56	< 1.224	-	4.6	20.17	< 1.224	-	4.6	13.50
1.224	12.9	4.8	197.70	1.224	1.43	4.8	21.97	1.224	0.956	4.8	14.70
1.2	12.36	5	214.51	1.2	1.37	5	23.83	1.2	0.92	5	15.96
1.4	16.82	5.2	232.02	1.4	1.87	5.2	25.78	1.4	1.25	5.2	17.26
1.6	21.97	5.4	250.21	1.6	2.44	5.4	27.80	1.6	1.63	5.4	18.61
1.8	27.80	5.6	269.09	1.8	3.09	5.6	29.90	1.8	2.07	5.6	20.01
2	34.32	5.8	288.65	2	3.81	5.8	32.07	2	2.55	5.8	21.47
2.2	41.53	6	308.90	2.2	4.61	6	34.32	2.2	3.09	6	22.98
2.4	49.42	6.2	329.84	2.4	5.49	6.2	36.65	2.4	3.68	6.2	24.53
2.6	58.00	6.4	351.46	2.6	6.44	6.4	39.05	2.6	4.31	6.4	26.14
2.8	67.27	6.6	373.77	2.8	7.47	6.6	41.53	2.8	5.00	6.6	27.80
3	77.22	6.8	396.76	3	8.58	6.8	44.08	3	5.74	6.8	29.51
3.2	87.86	7	420.45	3.2	9.76	7	46.72	3.2	6.54	7	31.27
3.4	99.19	7.2	444.81	3.4	11.02	7.2	49.42	3.4	7.38	7.2	33.09
3.6	111.20	7.4	469.87	3.6	12.36	7.4	52.21	3.6	8.27	7.4	34.95
3.8	123.90	7.6	495.61	3.8	13.77	7.6	55.07	3.8	9.22	7.6	36.86
4	137.29	7.8	522.04	4	15.25	7.8	58.00	4	10.21	7.8	38.83
4.2	151.36			4.2	16.82			4.2	11.26		
4.4	166.12			4.4	18.46			4.4	12.36		

ENTRETIEN

Nettoyez le climatiseur régulièrement pour préserver des performances optimales et prévenir toute panne éventuelle.

! ATTENTION

- Avant tout entretien, éteignez le climatiseur et débranchez le cordon d'alimentation. À défaut, vous vous exposez à un risque de décharge électrique.
- N'utilisez jamais d'eau à plus de 40 °C lorsque vous nettoyez les filtres. Cela pourrait provoquer une déformation ou une décoloration.
- N'utilisez jamais de substances volatiles lorsque vous nettoyez les filtres. Cela pourrait endommager la surface du climatiseur.

Conseils d'utilisation

- **Ne refroidissez pas excessivement la pièce.**
Cela est néfaste pour la santé et gaspille de l'électricité.
- **Gardez les stores ou rideaux fermés.**
Ne laissez pas les rayons du soleil entrer directement dans la pièce lorsque le climatiseur est en marche.
- **Gardez la température de la pièce uniforme.**
Réglez la direction du débit d'air à la verticale et à l'horizontale afin d'assurer une température uniforme dans la pièce.
- **Assurez-vous que les portes et fenêtres sont bien fermées.**
Évitez autant que possible d'ouvrir les portes et les fenêtres pour garder l'air frais dans la pièce.
- **Nettoyez le filtre à air régulièrement.**
Si le filtre à air est obstrué, le débit d'air diminue et l'effet du refroidissement et de la déshumidification est moindre.
Nettoyez le filtre au moins une fois toutes les deux semaines.
- **Aérez la pièce de temps en temps.**
Les fenêtres restant fermées, il est bon de les ouvrir pour aérer la pièce de temps à autre.

Quand vous n'utilisez pas le climatiseur...

En cas d'inutilisation prolongée du climatiseur

- 1 Faites fonctionner le climatiseur aux réglages suivants pendant 2 à 3 heures.
 - Type de fonctionnement : mode ventilation. (Reportez-vous à la section "Mode ventilation".)
 - Cela permettra aux mécanismes internes de sécher.
- 2 Coupez le disjoncteur.

! ATTENTION

En cas d'inutilisation prolongée du climatiseur, coupez le disjoncteur. La poussière pourrait s'accumuler et provoquer un incendie.

- 3 Enlevez les piles de la télécommande.

Informations utiles

Filtres à air et facture d'électricité

Si les filtres à air deviennent obstrués par la poussière, la capacité de refroidissement diminuera et 6 % de l'électricité utilisée pour faire fonctionner le climatiseur sera gaspillée.

En cas de remise en service du climatiseur

- 1 Nettoyez le filtre à air et installez-le dans l'unité intérieure. (Reportez-vous à la section "Entretien et réparation".)
- 2 Assurez-vous que l'entrée et la sortie d'air de l'unité intérieure et de l'unité extérieure ne sont pas obstruées.
- 3 Vérifiez que le fil de terre est branché correctement. Il peut être branché sur le côté de l'unité intérieure.

Conseils de dépannage : pour gagner du temps et de l'argent

Vérifiez les points suivants avant de demander une réparation ou de contacter le service après vente. Si le dysfonctionnement persiste, veuillez contacter votre revendeur.

Problème	Explication
Le climatiseur ne fonctionne pas.	• Vous avez fait une erreur dans le fonctionnement de la minuterie. • Le fusible a sauté ou le disjoncteur s'est déclenché.
La pièce dégage une odeur spéciale.	• Vérifiez qu'il ne s'agit pas d'une odeur d'humidité qui se dégage des murs, tapis, meubles ou vêtements dans la pièce.
De la condensation semble s'écouler du climatiseur.	• La condensation se produit lorsque le flux d'air du climatiseur refroidit l'air chaud de la pièce.
Le climatiseur ne fonctionne pas pendant environ trois minutes après redémarrage.	• Il s'agit du système de protection du mécanisme. • Patientez environ trois minutes, le fonctionnement reprendra.
La pompe à chaleur ne refroidit ni ne chauffe efficacement.	• Le filtre à air est sale. Reportez-vous aux instructions de nettoyage du filtre. • Il est possible que la pièce ait été très chaude au moment de la mise en route du climatiseur. Attendez que la pièce se refroidisse. • La température a été réglée de manière incorrecte. • Les événements d'entrée et de sortie d'air de l'unité intérieure sont obs- trués.
Le climatiseur fait du bruit en fonctionnant.	• Bruit d'eau qui s'écoule - Ce son est dû au fréon qui circule à l'intérieur du climatiseur. • Bruit d'air comprimé libéré dans l'atmosphère - Ce son est dû au traitement de l'eau de déshumidification à l'intérieur du climatiseur.
Vous entendez des craquements.	• Ce son est dû à la dilatation et à la contraction de différentes pièces telles que la grille d'entrée, sous l'effet des changements de température.
Le voyant du filtre est allumé.	• Nettoyez le filtre, puis appuyez simultanément sur les touches Timer et ◀ de la télécommande filaire pendant 3 secondes.
L'affichage de la télécommande est faible ou inexistant.	• Le disjoncteur s'est déclenché. • Les piles sont insérées avec les pôles (+) et (-) dans le mauvais sens.
Ce code d'erreur est apparu après que la foudre a frappé.	• Ce produit dispose d'un circuit de protection contre les surtensions. Une erreur peut se produire, mais cela n'a rien d'anormal. Après quelques minutes, le fonctionnement redeviendra normal.

Situations nécessitant un appel immédiat au service après-vente

- 1 Un phénomène anormal, tel qu'une odeur de brûlé, un bruit fort, etc., se produit. Arrêtez le climatiseur et coupez le disjoncteur. N'essayez jamais de réparer par vous-même ou redémarrer le système dans de tels cas.
- 2 Le cordon d'alimentation principal est trop chaud ou endommagé.
- 3 Un code d'erreur est généré par l'autodiagnostic.
- 4 De l'eau fuit de l'unité intérieure, même lorsque le niveau d'humidité est bas.
- 5 Un interrupteur, un disjoncteur (de sûreté, différentiel) ou un fusible ne fonctionne pas correctement.

Vous devez effectuer des contrôles de routine et des nettoyages réguliers pour éviter le mauvais fonctionnement du climatiseur.

En cas de situation particulière, le travail doit être effectué par un technicien uniquement.

KURZANLEITUNG KLIMAGERÄT

Bitte lesen Sie diese Montageanleitung vor der Montage des Gerätes vollständig durch.

Die Montage darf nur durch qualifiziertes Personal und muss gemäß den nationalen Bestimmungen für elektrische Anschlüsse erfolgen.

Bitte bewahren Sie diese Montageanleitung nach dem Lesen zum späteren Gebrauch auf.

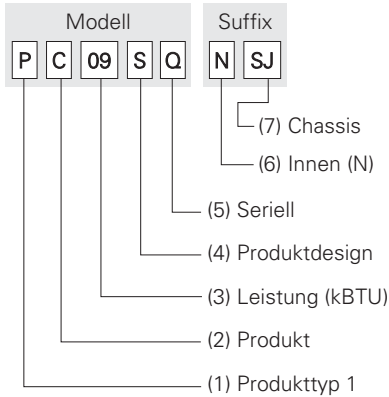
Übersetzung der ursprünglichen Instruktion

MODELLBEZEICHNUNG

Geräteinformationen

- Produktbezeichnung: Klimagerät

- Modellname:



(1) Produkttyp 1

D	Luxus-
P	Standard Plus
S	Standard
A	Artcool Mirror

(2) Produkt

C	Multi Kompatibel
----------	------------------

(4) Produktdesign

R	R-Aussehen
S	Semi R-Look
E	E-Schauen
B	Schwarzer Spiegel-Blick

(7) Chassis

SJ	Chassis
SK	Chassis

Geräuschemission

Der von diesem Gerät A-bewertete Schalldruckpegel beträgt weniger als 70 dB.

** Der Geräuschpegel kann je nach Standort variieren.

Bei den angegebenen Emissionswerten handelt es sich nicht in jedem Fall um sichere Arbeitswerte.

Obwohl eine Wechselwirkung zwischen Emissions- und Belastungswerten existiert, kann mithilfe dieser Werte jedoch nicht zuverlässig bestimmt werden, ob weitere Vorsichtsmaßnahmen erforderlich sind.

Zu den Einflussfaktoren der tatsächlichen Belastung gehören die Eigenschaften des Arbeitsraumes sowie sonstige Geräuschquellen, z. B. die Anzahl der Geräte und andere Vorgänge in der Nähe sowie die Dauer, die ein Bediener den Geräuschen ausgesetzt ist. Die zulässigen Belastungswerte können je nach Land variieren.

Mithilfe dieser Angaben kann ein Bediener jedoch die Gefahren und Belastungsrisiken besser einschätzen.

- Zusatzinformationen: Die Seriennummer befindet sich auf dem Strichcode am Gerät.

- Maximal zulässiger Druck an der hohen Seite: 4,2 Mpa/Niedrige Seite: 2,4 Mpa

- Kältemittel: R32

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät bedienen.		Diese Vorrichtung ist mit einem flammbaren Kühlmittel gefüllt (R32).
	Dieses Symbol weist darauf hin, dass die Betriebsanleitung sorgfältig gelesen werden sollte.		Dieses Symbol weist darauf hin, dass die Service-Fachkraft beim Umgang mit diesem Gerät die Anleitung im Installationshandbuch befolgen sollte.

BITTE LESEN SIE VOR INBETRIEBNAHME DES GERÄTES SÄMTLICHE ANLEITUNGEN.

Bitte beachten Sie stets die folgenden Vorsichtshinweise, um gefährliche Situationen zu vermeiden und die optimale Leistung des Gerätes zu gewährleisten.

! ACHTUNG

Bei Missachtung der Anweisungen besteht die Gefahr von schweren Verletzungen oder Lebensgefahr.

! VORSICHT

Bei Missachtung der Anweisungen besteht die Gefahr von leichten Verletzungen oder Schäden am Gerät.

! ACHTUNG

- Bei Montage- oder Reparaturarbeiten, die von nicht ausgebildeten Personen vorgenommen werden, besteht die Möglichkeit von Gefahren für Sie und andere.
- Die Montage darf nur durch qualifiziertes und zugelassenes Personal und muss gemäß den nationalen Bestimmungen für elektrische Anschlüsse erfolgen.
- Die Informationen in dieser Bedienungsanleitung sind ausschließlich für ausgebildete Servicetechniker vorgesehen, die mit den Sicherheitsvorkehrungen vertraut sind und über geeignete Werkzeuge und Testgeräte verfügen.
- Bei Nichtbeachtung und Missachtung der Anleitungen in dieser Bedienungsanleitung besteht die Gefahr von Geräteausfällen, Sachschäden, Verletzungen und/oder Lebensgefahr.
- Die Einhaltung der nationalen Gas-Richtlinien muss beachtet werden.
- Leitungen, die an ein Gerät angeschlossen sind, dürfen keine Zündquelle enthalten.

Montage

- Verwenden Sie niemals einen defekten Überlastungsschalter oder einen mit zu geringer Nennleistung. Nur Überlastungsschalter und Sicherungen mit geeigneter Nennleistung verwenden. Ansonsten besteht Brand- oder Stromschlaggefahr.
- Elektrische Anschlüsse sollten nur vom Händler, Verkäufer, einem qualifizierten Elektriker oder zugelassenen Servicebetrieb vorgenommen werden. Das Gerät nicht selbst auseinandernehmen oder reparieren. Ansonsten besteht Brand- oder Stromschlaggefahr.
- Das Gerät muss immer laut Schaltplan geerdet werden. Die Erdungsleitung niemals an eine Gas- oder Wasserleitung, einen Blitzableiter oder eine Telefon-Erdungsleitung an-

schließen. Ansonsten besteht Brand- oder Stromschlaggefahr.

- Die Frontblende sowie die Abdeckung des Schaltkastens müssen gut befestigt werden. Ansonsten besteht Brand- oder Stromschlaggefahr auf Grund von Staub, Wasser usw.
- Nur Überlastungsschalter und Sicherungen mit geeigneter Nennleistung verwenden. Ansonsten besteht Brand- oder Stromschlaggefahr.
- Das Netzkabel niemals verändern oder verlängern. Bei Beschädigungen des Netzkabels oder der Isolierung muss das Kabel ausgetauscht werden. Ansonsten besteht Brand- oder Stromschlaggefahr.
- Die Montage, Demontage oder Neumontage sollte nur vom Händler oder einem zugelassenen Servicebetrieb vorgenommen werden. Ansonsten besteht Brand-, Stromschlag-, Explosions- oder Verletzungsgefahr.
- Das Gerät nicht auf einem defekten Montagestandfuß anbringen. Der Montageort darf im Laufe der Zeit nicht an Stabilität verlieren. Ansonsten könnte das Gerät herunterfallen.
- Das Außengerät nicht auf einem beweglichen oder instabilen Untergrund aufstellen. Das Außengerät könnte herunterfallen und Sachschäden oder u. U. tödliche Verletzungen verursachen.
- Die elektrischen Bauteile im Außengerät werden über einen Kondensator mit Hochspannung versorgt. Der Kondensator muss daher vor Reparaturarbeiten immer vollständig entladen werden. Bei einem geladenen Kondensator besteht die Gefahr von Stromschlägen.
- Zur Montage des Gerätes sollte immer der mitgelieferte Montagebausatz eingesetzt werden. Ansonsten könnte das Gerät herunterfallen und schwere Verletzungen verursachen.
- Die Kabelanschlüsse innen und außen müssen gut befestigt werden und die Kabel sollten so verlegt werden, dass keine Zugkräfte auf die Kabel und deren Anschlüsse wirken. Unsachgemäße oder lockere Anschlüsse können zu Hitzeentwicklung und Bränden führen.
- Verpackungsmaterialien müssen ordnungsgemäß entsorgt werden. Schrauben, Nägel, Batterien oder defekte Teile müssen nach der Montage oder Wartung entsorgt werden. Zerschneiden Sie sämtliche Plastikverpackungen. Kinder könnten damit spielen und sich dabei gefährden oder verletzen.
- Überprüfen Sie das verwendete Kältemittel. Bitte lesen Sie die Hinweise auf dem Produktetikett. Bei ungeeignetem Kältemittel kann der Normalbetrieb des Gerätes beeinträchtigt werden.
- Das Gerät muss in einem Raum aufbewahrt werden, ohne die Zündquellen kontinuierlich zu betreiben (z. B. offene Flammen, ein Betriebsgasgerät oder eine Elektroheizung.)
- Verwenden Sie keine Mittel, um den Abtauvorgang zu beschleunigen oder zu reinigen, außer denen die vom Hersteller empfohlenen sind.
- Kältemittelkreislauf nicht durchstechen oder verbrennen.
- Achten Sie darauf, dass Kältemittel keinen Geruch enthalten können.
- Halten Sie alle erforderlichen Lüftungsöffnungen frei von Hindernissen.
- Das Gerät muss in einem gut belüfteten Bereich aufbewahrt werden, in dem die Raumgröße dem für den Betrieb angegebenen Raum entspricht.

- Die Kühlmittelschläuche müssen geschützt oder verkleidet werden, um Schäden zu vermeiden.
- Flexible Kältemittelverbinder (wie Verbindungsleitungen zwischen Innen- und Außengerät), die im Normalbetrieb verschoben werden können, sind vor mechanischen Beschädigungen zu schützen.
- Eine gelötete, geschweißte oder mechanische Verbindung sollte vor dem Öffnen der Ventile erstellt werden, um dem Kühlmittel den Fluss zwischen den Kühltssystemteilen zu ermöglichen.
- Um das Produkt zu installieren, wenden Sie sich grundsätzlich an den Kundendienst oder einen Fachbetrieb für Installation. - Sonst besteht Brandgefahr, Stromschlaggefahr, Explosionsgefahr sowie Verletzungsgefahr.
- Mechanische Verbindungen müssen zu Wartungszwecken zugänglich sein.

Betrieb

- Falls das Gerät nass wurde (überflutet oder in Flüssigkeit getaucht), verständigen Sie vor dem erneuten Betrieb des Gerätes einen qualifizierten Fachbetrieb zwecks Reparatur. Ansonsten besteht Brand- oder Stromschlaggefahr.
- Es dürfen nur in der Ersatzteilliste aufgeführte Bauteile verwendet werden. Das Klimagerät niemals selbst verändern. Bei Verwendung von ungeeigneten Ersatzteilen besteht die Gefahr von Stromschlägen, Überhitzungen oder Bränden.
- Das Gerät niemals mit nassen Händen berühren, bedienen oder reparieren. Der Netzstecker muss beim Abziehen immer am Stecker selbst festgehalten werden. Es besteht Brand- oder Stromschlaggefahr.
- Das Netzkabel nicht in der Nähe von Heizgeräten oder sonstigen Wärmequellen verlegen. Es besteht Brand- und Stromschlaggefahr.
- Es darf kein Wasser in die elektrischen Bauteile eindringen. Das Klimagerät nicht in der Nähe von Wasserquellen montieren. Es besteht die Gefahr von Bränden, Geräteausfällen oder Stromschlägen.
- Keine brennbaren Gase oder Flüssigkeiten in Gerätenähe lagern oder verwenden. Es besteht Brandgefahr.
- Das Gerät nicht über einen längeren Zeitraum in geschlossenen Räumen betreiben. Lüften Sie regelmäßig. Ansonsten könnte ein gesundheitsschädlicher Sauerstoffmangel eintreten.
- Das Vorgitter des Gerätes während des Betriebs niemals öffnen. (Der elektrostatische Filter darf nicht berührt werden, falls vorhanden.) Es besteht die Gefahr Verletzungen, Stromschlägen oder Geräteausfällen.
- Bei ungewöhnlichen Geräuschen oder bei austretendem Rauch sofort den Überlastungsschalter ausschalten und das Netzkabel trennen. Schalten Sie den Überlastungsschalter aus und ziehen Sie den Netzstecker. Es besteht Brand- oder Stromschlaggefahr.
- Der Standort des Gerätes sollte bei gemeinsamer Nutzung eines Ofens, einer Heizung usw. regelmäßig gelüftet werden. Bei einem auftretenden Sauerstoffmangel besteht die Gefährdung der Gesundheit.

- Falls das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht betrieben wird, den Netzstecker ziehen oder den Überlastungsschalter ausschalten. Es besteht die Gefahr von Beschädigungen, Ausfällen oder unbeabsichtigtem Einschalten des Gerätes.
- Es muss gewährleistet werden, dass niemand, auf das Außengerät tritt oder darauf fällt. Dies gilt insbesondere für Kinder. Ansonsten besteht die Gefahr von Verletzungen und Schäden am Gerät.
- Es muss gewährleistet werden, dass das Netzkabel während des Betriebs nicht abgezogen oder beschädigt werden kann. Ansonsten besteht Brand- oder Stromschlaggefahr.
- Es dürfen KEINE GEGENSTÄNDE auf das Netzkabel gestellt werden. Ansonsten besteht Brand- oder Stromschlaggefahr.
- Bei austretendem brennbaren Gas sofort die Gaszufuhr trennen und vor dem Einschalten zum Lüften die Fenster öffnen. Benutzen Sie nicht das Telefon und schalten Sie keine Geräte ein oder aus. Es besteht Explosions- oder Brandgefahr.
- Sorgen Sie bei gleichzeitigem Einsatz des Klimagerätes mit einem Heizgerät für eine ausreichende Belüftung des Raumes. Ansonsten besteht die Gefahr von Bränden, schweren Verletzungen oder Geräteausfällen.
- Die auf dem Wärmetauscher haftenden Staub- oder Salzpartikel müssen regelmäßig (häufiger als ein Mal jährlich) mit Wasser entfernt werden.
- Die Installation von Rohrleitungen muss auf einem Minimum gehalten werden.
- Wenn mechanische Verbindungen im Inneren wiederverwendet werden, müssen die Dichtungsteile erneuert werden.
- Wenn Faltengelenke im Innenbereich wiederverwendet werden, muss das Fackelteil wieder hergestellt werden.

VORSICHT

Montage

- Das Gerät sollte von mindestens zwei Personen angehoben oder getragen werden. Ansonsten besteht Verletzungsgefahr.
- Das Gerät nicht an einem Ort mit direktem Seewind montieren (salzhaltige Luft). Es besteht Korrosionsgefahr.
- Montieren Sie zur Abfuhr von Kondenswasser einen Ablassschlauch. Ein unsachgemäßer Anschluss kann zu Wasserlecks führen.
- Das Gerät muss immer waagrecht montiert werden. Ansonsten können Vibrationen oder Geräusche auftreten.
- Das Gerät so montieren, dass umliegende Nachbarn nicht durch warme Abluft oder Lärm belästigt werden. So vermeiden Sie Streitfälle mit den Nachbarn.
- Überprüfen Sie das Klimagerät nach der Montage oder nach Reparaturarbeiten immer auf Gaslecks (Kältemittel). Eine zu geringe Kältemittelmenge kann zu Geräteausfällen führen.
- Jede Person, die an der Arbeit an einem Kältemittelkreislauf beteiligt ist oder sich in einen Kältemittelkreislauf einbringt, sollte ein gültiges Zertifikat von einer von der Industrie akkreditierten Beurteilungsbehörde abgeben, die ihre Kompetenz zur Kälteerzeugung

in Übereinstimmung mit einer von der Industrie anerkannten Beurteilungsspezifikation genehmigt.

- Bei der Installation, Wartung oder Instandhaltung des Produktes eine angemessene persönliche Schutzausrüstung (PSA) tragen.

Betrieb

- Das Gerät nicht für besondere Zwecke verwenden, z. B. zur Kühlung von Lebensmitteln oder Kunstgegenständen. Bei diesem Gerät handelt es sich um ein Haushalts-Klimagerät und nicht um ein Präzisions-Kühlsystem. Es besteht die Gefahr von Sachschäden oder -verlusten.
- Lufteinlass und -auslass dürfen nicht verdeckt werden. Ansonsten besteht die Gefahr von Fehlfunktionen.
- Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches Tuch. Keine scharfen Reiniger, Lösungen oder Spritzwasser usw. verwenden. Es besteht die Gefahr von Bränden, Stromschlägen oder Beschädigungen der Kunststoffteile des Gerätes.
- Beim Herausnehmen des Luftfilters keine Metallteile am Gerät berühren. Es besteht die Verletzungsgefahr.
- Nicht auf das Gerät treten oder Gegenstände darauf stellen. (Außengeräte) Es besteht die Gefahr von Verletzungen und Geräteausfällen.
- Den Filter nach der Reinigung immer fest einsetzen. Er sollte bei Bedarf alle zwei Wochen oder häufiger gereinigt werden. Bei einem verschmutzten Filter verringert sich die Kühlungsleistung.
- Bei angeschlossenem Klimagerät niemals die Hand oder andere Gegenstände in den Lufteinlass oder -auslass einführen. Scharfe Kanten und sich bewegende Teile im Innern des Gerätes bergen Verletzungsgefahren.
- Gehen Sie beim Auspacken und bei der Montage sorgsam vor. Scharfe Kanten bergen Verletzungsgefahren.
- Falls während der Reparatur Kältemittel austritt, vermeiden Sie den Kontakt mit dem Kältemittel. Ansonsten besteht die Gefahr von Erfrierungen (Kälteverbrennungen).
- Das Klimagerät beim Demontieren oder während des Transports nicht kippen. Kondenswasser im Gerät könnte verschüttet werden.
- Niemals andere Gas-Luft-Gemische erzeugen, als für das Kältemittel des Systems angegeben. Luft im Kältemittelkreislauf könnte zu einem übermäßig hohen Druck im Kreislauf führen. Dadurch besteht die Gefahr von Schäden am Gerät oder Verletzungen.
- Falls während der Montage Kältemittel austritt, muss der Raum sofort gelüftet werden. Ansonsten besteht die Gefahr von Gesundheitsschäden.
- Die Zerlegung des Klimagerätes sowie die Entsorgung von Kälteöl und Bauteilen sollte nach den örtlichen und gesetzlichen Bestimmungen erfolgen.
- Tauschen Sie alle Batterien der Fernbedienung gegen neue Batterien desselben Typs aus. Alte und neue Batterien bzw. unterschiedliche Batterietypen nicht gemeinsam verwenden. Es besteht die Gefahr von Bränden oder Geräteausfällen.

- Batterien nicht wieder aufladen oder auseinandernehmen. Verbrauchte Batterien niemals ins Feuer werfen. Sie könnten brennen oder explodieren.
- Auf die Haut oder Kleidung gelangte Batterieflüssigkeit gründlich mit Wasser abspülen. Die Fernbedienung niemals mit ausgelaufenen Batterien verwenden. Die Chemikalien in den Batterien könnten zu Verbrennungen oder Gesundheitsschäden führen.
- Bei Verschlucken der Batterieflüssigkeit den Mund gründlich mit Wasser ausspülen und unverzüglich einen Arzt aufsuchen. Ansonsten besteht die Gefahr von schweren Gesundheitsschäden.
- Das Klimagerät bei sehr hoher Luftfeuchtigkeit oder bei geöffneten Türen und Fenstern nicht über einen längeren Zeitraum betreiben. Die Feuchtigkeit kann kondensieren und die Einrichtung beschädigen.
- Erwachsene und Kinder sollten sich nicht direkt im Kalt- oder Warmluftstrom aufhalten. Es besteht die Gefahr von Gesundheitsschäden.
- Das Abwasser des Gerätes niemals trinken. Das Wasser ist verunreinigt und gesundheitsschädlich.
- Benutzen Sie zur Reinigung, Wartung oder Reparatur des Klimagerätes ggf. einen Tritt oder eine Leiter. Achten Sie auf mögliche Verletzungsgefahren.
- Das Gerät muss so aufbewahrt werden, dass keine mechanischen Beschädigungen auftreten.
- Die Wartung darf nur gemäß Empfehlung von Gerätehersteller erfolgen. Wartung und Instandhaltung, die die Unterstützung von anderen Fachkräften erfordern, sind unter der Aufsicht der bei der Verwendung von brennbaren Kältemitteln zuständigen Person durchzuführen.

Gemäß IEC 660335-1

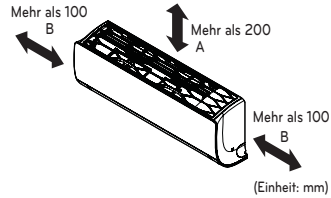
- Dieses Gerät sollte nicht durch Personen (einschließlich Kindern) mit verminderten physikalischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und Sachkenntnis bedient werden, es sei unter Aufsicht oder Anleitung zur sachgerechten Bedienung durch eine für die Sicherheit verantwortliche Person. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um zu gewährleisten, dass das Gerät nicht zum Spielen verwendet wird.

Gemäß EN 660335-1

- Dieses Gerät sollte nicht durch Kinder im Alter von unter 8 Jahren sowie Personen mit verminderten physikalischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und Sachkenntnis bedient werden, es sei unter Aufsicht oder vorheriger Anleitung zur sicheren und sachgerechten Bedienung einschließlich der Unterweisung über mögliche Gefahren. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung sollte nicht von Kindern ohne Aufsicht vorgenommen werden.

MONTAGEORT

- Es sollten sich keine Wärme- oder Dampfquellen im Umfeld des Gerätes betrieben werden.
- Es sollten sich keine Hindernisse im Bereich der Luftströmung befinden.
- Am Standort sollte eine ausreichende Luftzirkulation möglich sein.
- Am Standort sollte ein ausreichender Abfluss gewährleistet werden.
- Am Standort sollten Vorkehrungen zum Lärmschutz getroffen werden.
- Das Gerät nicht in der Nähe von Türen montiert werden.
- Die durch Pfeilmarkierungen angegebenen Abstände von der Wand, Decke oder anderen Hindernissen müssen eingehalten werden.
- Die Mindest-Wartungsabstände für das Innengerät müssen eingehalten werden.



Typ	A	B
Wandmontage	200	100

ELEKTRISCHE KABELANSCHLÜSSE

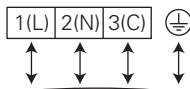
Allgemeine Hinweise

- Sämtliche Teile und Materialien und elektrische Arbeiten müssen den regionalen Richtlinien entsprechen. Nur Kupferkabel verwenden.
- Richten Sie sich zum Anschluss von Außengerät, Innengeräten und Fernbedienung nach dem am Gerät angebrachten "ANSCHLUSSSCHALTPLAN".
- Sämtliche Kabelanschlüsse müssen von einem qualifizierten Elektriker vorgenommen werden

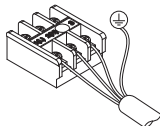
Kabelanschlüsse

Schließen Sie die Kabel, je nach Außengeräteanschluss, einzeln an die Anschlüsse der Reglerkarte an.

Die Farben der Außengeräte Kabel und der jeweiligen Anschlüsse müssen mit den Farben am Innengerät übereinstimmen

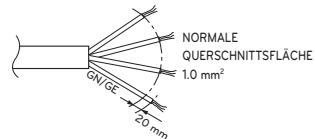


Anschluss an Außengerät oder B.D.-Gerät.



VORSICHT

- Das am Innengerät angeschlossene Anschlusskabel sollte die folgenden technischen Daten aufweisen (Gummiisolierung, Typ H0 5RN-F, Zulassung durch HAR oder SAA).



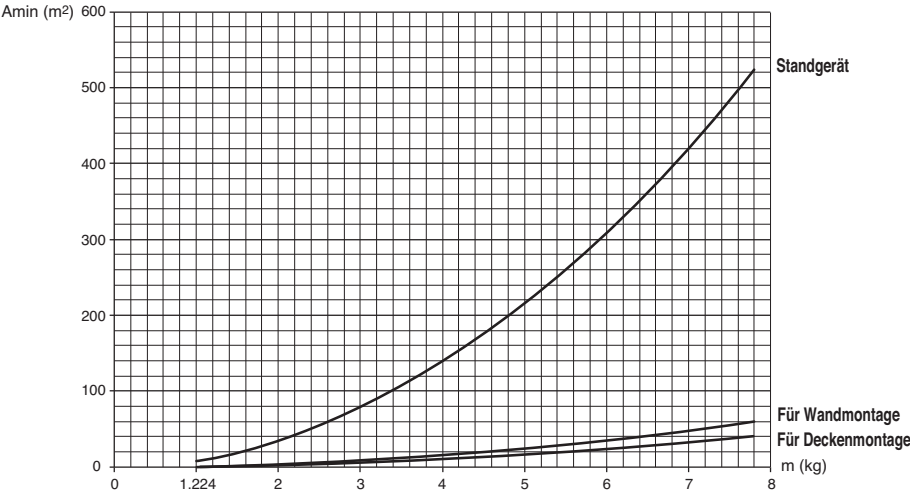
- Sollte das Netzkabel beschädigt sein, muss es vom Hersteller bzw. vom Servicebetrieb durch ein spezielles Kabel ausgetauscht werden.

Verwendung der Fernbedienung (Optional)

Sie haben die Möglichkeit, das Klimagerät bequem über die Fernbedienung zu bedienen. Unter der Klappe der Fernbedienung befinden sich weitere Tasten für die Zusatzfunktionen.

Minimale Bodenfläche

- Das Gerät muss in einem Raum mit einer Bodenfläche installiert, betrieben und gelagert werden, die größer als die Mindestfläche ist.
- Verwenden Sie die Grafik der Tabelle, um die minimale Fläche zu bestimmen.



- m : Gesamtmenge an Kühlmittel im System
- Gesamtmenge an Kühlmittel : Werksladung an Kühlmittel + zusätzliche Menge an Kühlmittel
- A_{min} : Mindestfläche für Installation

Standgerät		Standgerät		Für Wandmontage		Für Wandmontage		Für Deckenmontage		Für Deckenmontage	
m (kg)	Amin (m²)	m (kg)	Amin (m²)	m (kg)	Amin (m²)	m (kg)	Amin (m²)	m (kg)	Amin (m²)	m (kg)	Amin (m²)
< 1.224	-	4.6	181.56	< 1.224	-	4.6	20.17	< 1.224	-	4.6	13.50
1.224	12.9	4.8	197.70	1.224	1.43	4.8	21.97	1.224	0.956	4.8	14.70
1.2	12.36	5	214.51	1.2	1.37	5	23.83	1.2	0.92	5	15.96
1.4	16.82	5.2	232.02	1.4	1.87	5.2	25.78	1.4	1.25	5.2	17.26
1.6	21.97	5.4	250.21	1.6	2.44	5.4	27.80	1.6	1.63	5.4	18.61
1.8	27.80	5.6	269.09	1.8	3.09	5.6	29.90	1.8	2.07	5.6	20.01
2	34.32	5.8	288.65	2	3.81	5.8	32.07	2	2.55	5.8	21.47
2.2	41.53	6	308.90	2.2	4.61	6	34.32	2.2	3.09	6	22.98
2.4	49.42	6.2	329.84	2.4	5.49	6.2	36.65	2.4	3.68	6.2	24.53
2.6	58.00	6.4	351.46	2.6	6.44	6.4	39.05	2.6	4.31	6.4	26.14
2.8	67.27	6.6	373.77	2.8	7.47	6.6	41.53	2.8	5.00	6.6	27.80
3	77.22	6.8	396.76	3	8.58	6.8	44.08	3	5.74	6.8	29.51
3.2	87.86	7	420.45	3.2	9.76	7	46.72	3.2	6.54	7	31.27
3.4	99.19	7.2	444.81	3.4	11.02	7.2	49.42	3.4	7.38	7.2	33.09
3.6	111.20	7.4	469.87	3.6	12.36	7.4	52.21	3.6	8.27	7.4	34.95
3.8	123.90	7.6	495.61	3.8	13.77	7.6	55.07	3.8	9.22	7.6	36.86
4	137.29	7.8	522.04	4	15.25	7.8	58.00	4	10.21	7.8	38.83
4.2	151.36			4.2	16.82			4.2	11.26		
4.4	166.12			4.4	18.46			4.4	12.36		

WARTUNG

Das Gerät sollte regelmäßig gereinigt werden, um eine optimale Leistung zu gewährleisten und mögliche Geräteausfälle zu vermeiden.



VORSICHT

- Schalten Sie das Gerät vor Wartungsarbeiten aus und ziehen Sie das Netzkabel ab. Ansonsten besteht die Gefahr von Stromschlägen.
- Verwenden Sie zur Reinigung der Filter kein Wasser wärmer als 40°C. Es besteht die Gefahr von Verformungen und Verfärbungen.
- Verwenden Sie zur Reinigung der Filter keine flüchtigen Stoffe. Diese können die Oberflächen des Gerätes beschädigen.

Hinweise zum Betrieb!

- **Der Raum darf nicht unterkühlt werden.**
Eine zu kalte Raumluft ist gesundheitsschädlich und verursacht hohe Stromkosten.
- **Rollos und Vorhänge sollten geschlossen sein.**
Während des Betriebs des Klimagerätes sollte eine direkte Sonneneinstrahlung vermieden werden.
- **Die Raumtemperatur sollte gleichbleibend gehalten werden.**
Stellen Sie die vertikale und horizontale Luftstromrichtung so ein, dass eine gleichbleibende Raumtemperatur erreicht wird.
- **Fenster und Türen sollten stets fest verschlossen sein.**
Türen und Fenster sollten nach Möglichkeit nicht geöffnet werden, damit keine Kaltluft entweicht.
- **Der Luftfilter sollte regelmäßig gereinigt werden.**
Hindernisse im Luftfilter hindern den Luftstrom und verschlechtern die Leistung bei der Kühlung und Entfeuchtung.
Der Filter sollte mindestens alle zwei Wochen gereinigt werden.
- **Der Raum sollte gelegentlich gelüftet werden.**
Da die Fenster geschlossen sein sollten, ist es ratsam, die Fenster zum Lüften gelegentlich zu öffnen.

Wenn das Klimagerät eine längere Zeit....

Falls das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht genutzt wird.

- 1 Betreiben Sie das Klimagerät zwei bis drei Stunden lang mit den folgenden Einstellungen:
 - Betriebsart: Lüfterbetrieb (siehe Kapitel "Lüfterbetrieb").
 - Dadurch wird die Innenmechanik getrocknet.

- 2 Unterbrechen Sie den Überlastungsschalter.



VORSICHT

Schalten Sie den Überlastungsschalter aus, wenn das Klimagerät über einen längeren Zeitraum nicht betrieben wird. Verschmutzungen können sich ansammeln und einen Brand verursachen.

- 3 Nehmen Sie die Batterien der Fernbedienung heraus.

Nützliche Informationen

Luftfilter und Stromrechnung.

Wenn die Luftfilter mit Staub verstopft sind, verringert sich die Kühlungsleistung. Dabei werden 6% der verbrauchten Energie zum Betrieb des Klimagerätes verschwendet.

Wenn das Klimagerät wieder genutzt werden soll.

- 1 Reinigen Sie den Luftfilter und setzen Sie ihn in das Innengerät ein. (Siehe Kapitel "Wartung und Pflege")
- 2 Lufteinlass und -auslass der Innen- und Außengeräte dürfen nicht verdeckt sein.
- 3 Überprüfen Sie, ob die Erdungsleitung ordnungsgemäß angeschlossen ist. Die Erdungsleitung kann an der Innengeräte-seite angeschlossen werden.

Tipps zur Störungsbehebung! Sparen Sie Zeit und Geld!

Überprüfen Sie die folgenden Punkte, bevor Sie Reparaturen oder Wartungsarbeiten anfordern... Bei fortbestehender Fehlfunktion wenden Sie sich bitte an den Händler.

Fall	Beschreibung
Das Klimagerät kann nicht betrieben werden.	- Ist Ihnen beim Timer-Betrieb ein Fehler unterlaufen? - Ist die Sicherung durchgebrannt oder wurde der Überlastungsschalter ausgelöst?
Im Raum herrscht sich ein ungewöhnlicher Geruch.	Stellen Sie sicher, dass es sich nicht um einen feuchten Geruch handelt, der aus Wand, Teppich, Einrichtung oder Textilien im Raum austritt.
Es scheint, dass Kondensat aus dem Klimagerät tropft.	Kondensation tritt auf, wenn der Luftstrom des Klimagerätes die Raumluft abkühlt oder erwärmt.
Das Klimagerät arbeitet nach einem Neustart ca. drei Minuten lang nicht.	- Hierbei handelt es sich um einen Schutz des Mechanismus. - Warten Sie etwa drei Minuten, bis das Gerät anläuft.
Das Gerät kühlt bzw. heizt nur ungenügend.	- Ist der Luftfilter verschmutzt? Lesen Sie die Anleitungen zur Reinigung des Luftfilters. - Beim Einschalten des Klimagerätes war der Raum möglicherweise sehr warm. Warten Sie, bis die Raumtemperatur herabgesetzt wurde. - Wurde die Temperatur falsch eingestellt? - Sind Lufteinlass oder Luftauslass des Innengerätes verdeckt?
Das Klimagerät ist während des Betriebs sehr laut.	- Bei einem Geräusch, das wie fließendes Wasser klingt. - Dieses Geräusch wird durch das Kältemittel verursacht, das im Innern des Klimagerätes fließt. - Bei einem Geräusch, das wie entweichende Druckluft klingt. - Dieses Geräusch wird durch Wasser verursacht, das im Innern des Gerätes entfeuchtet wird.
Ein knackendes Geräusch ist zu hören.	Dieses Geräusch wird bei Temperaturschwankungen durch Ausdehnen/Zusammenziehen z. B. des Innengitters erzeugt.
Das Filtersymbol (LED) LEUCHTET.	Reinigen Sie den Filter und halten Sie gleichzeitig die Tasten Timer und ◀ auf der Kabel-Fernbedienung drei Sekunden lang gedrückt.
Die Anzeige der Fernbedienung ist schwach oder gar nicht sichtbar.	- Wurde der Trennschalter ausgelöst? - Wurden die Batterien mit umgekehrter Polung (+) und (-) eingelegt?
Dieser Fehlercode wird nach einem Blitzschlag angezeigt	Dieses Gerät ist an einem Überspannungsschutz angeschlossen. Diese Störung kann auftreten und ist normal. Nach einigen Minuten wird der Normalbetrieb wiederhergestellt.

Verständigen Sie in folgenden Fällen unverzüglich den Kundendienst

- Bei ungewöhnlichen Brandgerüchen, lauten Geräuschen usw. Schalten Sie das Gerät und den Überlastungsschalter aus. Das Gerät darf in solchen Fällen niemals selbst repariert oder wieder eingeschaltet werden.
- Das Hauptnetzkabel ist heiß oder beschädigt.
- Bei der Selbstdiagnose wurde ein Fehler ermittelt.
- Aus dem Innengerät tropft Wasser, selbst bei geringer Luftfeuchtigkeit.
- Ein Schalter, Überlastungsschalter (Sicherheit, Erdung) oder eine Sicherung ist defekt

Für eine gleichbleibende Leistung sollte das Klimagerät regelmäßig geprüft und gereinigt werden. Störungen sollten ausschließlich vom Kundendienst behoben werden.

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΓΡΗΓΟΡΗΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΛΙΜΑΤΙΣΤΙΚΟ

Διαβάστε το παρόν εγχειρίδιο εγκατάστασης πλήρως προτού εγκαταστήσετε το προϊόν.

Οι εργασίες εγκατάστασης πρέπει να πραγματοποιούνται σύμφωνα με τα εθνικά πρότυπα καλωδιώσεων και μόνο από εγκεκριμένο προσωπικό.

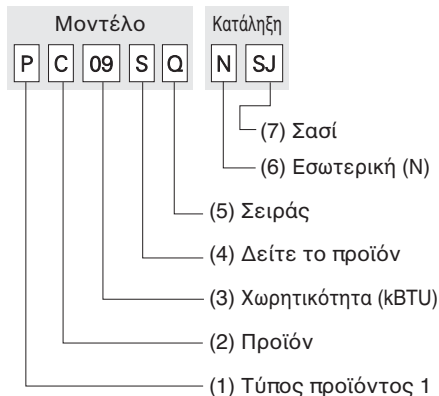
Κρατήστε το παρόν εγχειρίδιο εγκατάστασης για μελλοντική αναφορά μετά την λεπτομερή ανάγνωσή του.

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών

ΟΝΟΜΑΣΙΑ ΜΟΝΤΕΛΟΥ

Product information

- Όνομα προϊόντος : Κλιματιστικό
- Όνομα μοντέλου :



(1) Τύπος προϊόντος 1

D	Deluxe
P	Standard Plus
S	Standard
A	Artcool Mirror

(2) Προϊόν

C	πολυ υποστηρίζονται
---	---------------------

(4) Δείτε το προϊόν

R	R-Look
S	Ημι R-Look
E	E-Look
B	Black Mirror Look

(7) Σασί

SJ	Σασί
SK	Σασί

- Πρόσθετες πληροφορίες : ο σειριακός αριθμός αναφέρεται στον γραμμωτό κώδικα στο προϊόν.
- Μέγιστη επιτρεπόμενη πίεση επάνω πλευρά : 4,2 Mpa / κάτω πλευρά : 2,4 Mpa
- Ψυκτικό μέσο : R32

Εκπομπή αερόφερτου θορύβου

Η Α-σταθμισμένη στάθμη ηχητικής πίεσης που εκπέμπεται από αυτό το προϊόν είναι κάτω από τα 70 dB.

** Το επίπεδο του θορύβου ενδέχεται να διαφέρει ανάλογα με τη θέση.

Τα αναγραφόμενα ποσά είναι τα επίπεδα εκπομπών και δεν είναι απαραίτητα ασφαλή επίπεδα εργασίας.

Ενώ υπάρχει συσχετισμός μεταξύ των επιπέδων εκπομπών και έκθεσης, αυτό δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί με αξιόπιστο τρόπο ώστε να καθοριστεί εάν απαιτούνται περαιτέρω προφυλάξεις.

Οι παράγοντες που επηρεάζουν το πραγματικό επίπεδο έκθεσης του εργατικού δυναμικού περιλαμβάνουν τα χαρακτηριστικά του χώρου εργασίας και τις άλλες πηγές θορύβου, όπως λ.χ. την ποσότητα του εξοπλισμού και άλλων παρακείμενων διαδικασιών και τον χρόνο για τον οποίο εκτίθεται ο χειριστής στον θόρυβο.

Επίσης, το επιτρεπόμενο επίπεδο έκθεσης ενδέχεται να διαφέρει από χώρα σε χώρα.

Ωστόσο, αυτές οι πληροφορίες επιτρέπουν στον χρήστη του εξοπλισμού να κάνει καλύτερη εκτίμηση του κινδύνου.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

	Διαβάστε προσεκτικά τις προφυλάξεις στο παρόν εγχειρίδιο πριν θέσετε σε λειτουργία τη μονάδα.		Αυτή η συσκευή περιέχει εύφλεκτο ψυκτικό (R32).
	Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι θα πρέπει να γίνει προσεκτική ανάγνωση του Εγχειριδίου Λειτουργίας.		Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι ένα άτομο για σέρβις θα πρέπει να χειρίζεται αυτό τον εξοπλισμό με αναφορά στο Εγχειρίδιο Εγκατάστασης

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ.

Τηρείτε πάντα τις ακόλουθες προφυλάξεις για την αποφυγή επικίνδυνων καταστάσεων και για την εξασφάλιση κορυφαίας απόδοσης του προϊόντος σας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός ή θάνατος εάν αγνοηθούν οι οδηγίες

ΠΡΟΣΟΧΗ

Μπορεί να προκληθούν ελαφροί τραυματισμοί ή ζημιά στο προϊόν εάν αγνοηθούν οι οδηγίες

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Η εγκατάσταση ή οι επισκευές από μη καταρτισμένα άτομα μπορεί να έχουν ως αποτέλεσμα κινδύνους σε εσάς και σε άλλους.
- Οι εργασίες εγκατάστασης πρέπει να πραγματοποιηθούν σύμφωνα με τον Εθνικό Κώδικα Ηλεκτρισμού, και μόνο από το προσοντούχο και εξουσιοδοτημένο προσωπικό.
- Οι πληροφορίες που περιέχονται στο εγχειρίδιο προορίζονται για χρήση από καταρτισμένο τεχνικό συντήρησης ο οποίος είναι εξοικειωμένος με τις διαδικασίες ασφαλείας και ο οποίος έχει στη διάθεσή του τα κατάλληλα εργαλεία και όργανα ελέγχου.
- Εάν δεν διαβάσετε προσεκτικά και δεν τηρήσετε όλες τις οδηγίες που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο μπορεί να συμβεί δυσλειτουργία του εξοπλισμού, ζημιά σε ιδιοκτησία, τραυματισμός σε άτομα ή / και θάνατος.
- Θα τηρηθεί συμμόρφωση με τους εθνικούς κανονισμούς αερίου
- Οι αγωγοί που συνδέονται στη συσκευή δεν θα πρέπει να περιέχουν κάποια πηγή ανάφλεξης.

Εγκατάσταση

- Μην χρησιμοποιείτε ελαττωματικό ή ακατάλληλο ασφαλειοδιακόπτη. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο μετρημένο διακόπτη και αντίσταση.
- Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας. Για τις ηλεκτρικές εργασίες, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο, τον πωλητή, έναν εξειδικευμένο τεχνικό, ή με ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης. Μην αποσυναρμολογείτε ή επισκευάζετε το προϊόν μόνοι σας. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας.
- Να γειώνετε πάντα το προϊόν σύμφωνα με το διάγραμμα καλωδίωσης. Μη συνδέετε το καλώδιο γείωσης σε σωλήνες νερού ή αερίου, αλεξικέραυνου ή σε γείωση τηλεφωνικού καλωδίου. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας.
- Εγκαταστήστε ασφαλώς το πλαίσιο και το κάλυμμα του κουτιού ελέγχου. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας λόγω της σκόνης, του νερού κτλ.

- Χρησιμοποιείτε τον σωστά διαβαθμισμένο διακόπτη ή ασφάλεια. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας.
- Μην τροποποιείτε ή επεκτείνετε το καλώδιο τροφοδοσίας. Εάν ένα καλώδιο τροφοδοσίας ή ένα καλώδιο έχει γδαρσίματα ή εάν του έχει αφαιρεθεί το περίβλημα του ή εάν έχει φθαρεί τότε πρέπει να αντικατασταθεί. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας.
- Για την εγκατάσταση, την αφαίρεση ή την επανεγκατάσταση, να επικοινωνείτε με τον αντιπρόσωπο ή με ένα Εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας, έκρηξης ή τραυματισμού.
- Μην εγκαθιστάτε το προϊόν σε ελαττωματική βάση εγκατάστασης. Βεβαιωθείτε ότι η περιοχή εγκατάστασης δεν φθείρεται με τον καιρό. Μπορεί να πέσει το προϊόν.
- Ποτέ μην εγκαθιστάτε την εξωτερική μονάδα σε κινούμενη βάση ή σε θέση από όπου μπορεί να πέσει. Το πέσιμο της εξωτερικής μονάδας μπορεί να προκαλέσει ζημιά ή τραυματισμό ή ακόμη και το θάνατο ενός ατόμου.
- Στην εξωτερική μονάδα ο ανυψωτικός πυκνωτής παρέχει υψηλή ηλεκτρική τάση στα ηλεκτρικά εξαρτήματα. Βεβαιωθείτε ότι εκφορτώσατε τον πυκνωτή τελείως πριν να πραγματοποιήσετε την επισκευαστική εργασία. Ένας φορτισμένος πυκνωτής μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- Κατά την εγκατάσταση της μονάδας, χρησιμοποιήστε το κιτ εγκατάστασης που παρέχεται με το προϊόν. Διαφορετικά, η συσκευή μπορεί να πέσει και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Οι εσωτερικές/εξωτερικές συνδέσεις καλωδίων πρέπει να στερεώνονται με ασφάλεια και το καλώδιο πρέπει να δρομολογείται σωστά έτσι ώστε να μην ασκείται δύναμη που να τραβάει το καλώδιο από τα τερματικά σύνδεσης. Οι λάθος ή οι χαλαρές συνδέσεις μπορεί να προκαλέσουν τη δημιουργία θερμότητας ή πυρκαγιάς.
- Απορρίψτε με ασφάλεια τα υλικά της συσκευασίας. Συμμαζέψτε βίδες, καρφιά, μπαταρίες, σπασμένα αντικείμενα κτλ. μετά την εγκατάσταση ή επισκευή και στη συνέχεια σκίστε και απορρίψτε τις πλαστικές σακούλες συσκευασίας. Μπορεί να παίξουν μαζί τους τα παιδιά και να τραυματιστούν.
- Βεβαιωθείτε ότι ελέγχετε το ψυκτικό που χρησιμοποιείτε. Παρακαλούμε διαβάστε την ετικέτα του προϊόντος. Η χρήση λάθους ψυκτικής ουσίας μπορεί να αποτρέψει την ομαλή λειτουργία της συσκευής.
- Η συσκευή θα πρέπει να αποθηκεύεται σε δωμάτιο με πηγές ανάφλεξης σε συνεχή λειτουργία (για παράδειγμα: γυμνές φλόγες, μια συσκευή αερίου σε λειτουργία ή έναν ηλεκτρικό θερμαντήρα σε λειτουργία).
- Να μη χρησιμοποιείτε μέσα για την επιτάχυνση της διαδικασίας απόψυξης ή για να καθαρίσετε, εκτός από αυτά που συστήνονται από τον κατασκευαστή.
- Να μην τρυπάτε ή καίτε το σύστημα του κύκλου του ψυκτικού μέσου.
- Έχετε υπόψη σας ότι τα ψυκτικά μέσα ενδέχεται να μην έχουν οσμή.
- Διατηρείτε τυχόν απαιτούμενα ανοίγματα αερισμού χωρίς εμπόδια.
- Η συσκευή θα πρέπει να αποθηκεύεται σε μια καλά εξαεριζόμενη περιοχή, όπου το μέγεθος του δωματίου αντιστοιχεί στην καθορισμένη για λειτουργία περιοχή δωματίου.

- Ο σωλήνας ψυκτικού θα προστατεύεται ή θα εσωκλείεται για να αποτραπεί ζημία.
- Οι εύκαμπτες συνδέσεις του ψυκτικού μέσου (όπως οι γραμμές σύνδεσης ανάμεσα στην εσωτερική και την εξωτερική μονάδα), οι οποίες ενδέχεται να μετατοπιστούν κατά τις κανονικές λειτουργίες, θα πρέπει να προστατεύονται από μηχανικές βλάβες
- Μία χάλκινη, συγκολλημένη ή μηχανική σύνδεση θα γίνει πριν ανοίξουν οι βαλβίδες ώστε να επιτρέπεται στο ψυκτικό να ρέει ανάμεσα στα τμήματα του συστήματος ψύξης.
- Για εγκατάσταση του προϊόντος, πάντα να επικοινωνείτε με το κέντρο σέρβις ή μία επαγγελματική υπηρεσία εγκατάστασης. - Διαφορετικά, ενδέχεται να προκληθεί πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία ή τραυματισμός.
- Οι μηχανολογικές συνδέσεις θα πρέπει να είναι προσβάσιμες για λόγους συντήρησης.

Λειτουργία

- Όταν το προϊόν διαποτίζεται (πλημμυρίζει ή βυθίζεται) από νερό, επικοινωνήστε με ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης για την επισκευή του πριν το χρησιμοποιήσετε ξανά. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας.
- Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε μόνο τα εξαρτήματα που περιγράφονται στη λίστα εξαρτημάτων συντήρησης. Μην προσπαθήσετε ποτέ να τροποποιήσετε το εξάρτημα. Η χρήση ανάρμοστων εξαρτημάτων μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, υπερβολική αύξηση της θερμότητας ή πυρκαγιά.
- Μην αγγίζετε, λειτουργείτε ή επισκευάζετε το προϊόν με βρεγμένα χέρια. Τραβάτε το φιν (όχι το καλώδιο) όταν αφαιρείτε το φιν από την πρίζα τοίχου. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς.
- Μην τοποθετείτε κοντά στο καλώδιο τροφοδοσίας θερμάστρα ή άλλες συσκευές θέρμανσης. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς και ηλεκτροπληξίας.
- Μην αφήνετε να τρέχει νερό μέσα στα ηλεκτρικά μέρη. Εγκαταστήστε τη συσκευή μακριά από πηγές νερού. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς, βλάβης του προϊόντος ή ηλεκτροπληξίας.
- Μην αποθηκεύετε ή χρησιμοποιείτε ή ακόμη επιτρέπετε την τοποθέτηση εύφλεκτων αερίων ή καυσίμων κοντά στο προϊόν. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε ερμητικά κλειστό χώρο για μεγάλο χρονικό διάστημα. Αερίζετε τακτικά.
Μπορεί να προκληθεί ανεπάρκεια οξυγόνου και επομένως να βλάψει την υγεία σας.
- Μην ανοίγετε τη μπροστινή γρίλια του προϊόντος κατά τη λειτουργία. (Μην αγγίζετε το ηλεκτροστατικό φίλτρο, εφόσον διαθέτει τέτοιο η μονάδα.)
Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού, ηλεκτροπληξίας ή βλάβης του προϊόντος.
- Εάν εξέλθει από το προϊόν περίεργος ήχος, οσμή ή καπνός. Απενεργοποιήστε άμεσα τον διακόπτη ή αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς.
- Αερίζετε περιστασιακά το χώρο στον οποίο βρίσκεται το προϊόν όταν λειτουργεί μαζί με σύμπα, θερμαντικό σώμα, κ.λπ. Μπορεί να προκληθεί ανεπάρκεια οξυγόνου και επομένως να βλάψει την υγεία σας.
- Όταν το προϊόν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για πολύ καιρό, αποσυνδέστε το καλώδιο

τροφοδοσίας ή απενεργοποιήστε τον διακόπτη. Υπάρχει κίνδυνος καταστροφής ή βλάβης του προϊόντος ή ακούσιας λειτουργίας.

- Προσέξτε να βεβαιωθείτε ότι κανένας, ιδιαίτερα τα παιδιά, δεν μπορεί να ανέβει ή να πέσει από την εξωτερική μονάδα. Αυτό θα μπορούσε να καταλήξει σε τραυματισμό και βλάβη του προϊόντος.
- Φροντίστε να βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν μπορεί να τραβηχτεί προς τα έξω ή να καταστραφεί κατά τη λειτουργία. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας.
- Μην τοποθετείτε ΟΤΙΔΗΠΟΤΕ επάνω στο καλώδιο τροφοδοσίας. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας.
- Σε περίπτωση διαρροής εύφλεκτου αερίου, κλείστε την παροχή αερίου και ανοίξτε ένα παράθυρο για εξαερισμό πριν να ενεργοποιήσετε το προϊόν. Μην χρησιμοποιείτε το τηλέφωνο ή ανοίγετε ή κλείνετε διακόπτες.
Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης ή πυρκαγιάς.
- Βεβαιωθείτε ότι γίνεται επαρκής εξαερισμός του χώρου όταν αυτό το κλιματιστικό χρησιμοποιείται ταυτόχρονα με μια συσκευή θέρμανσης όπως έναν θερμαντήρα. Εάν δεν τηρηθεί αυτή η οδηγία, υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς, σοβαρού τραυματισμού ή πρόκλησης ζημιάς στο προϊόν.
- Περιοδικό (περισσότερο από μία φορά ετησίως) καθάρισμα της σκόνης ή σωματιδίων αλάτων που κολλάν επάνω στον εναλλάκτη θερμότητα χρησιμοποιώντας νερό
- Θα πρέπει να γίνεται η ελάχιστη δυνατή εγκατάσταση σωληνώσεων.
- Όταν οι μηχανικοί συνδετήρες επαναχρησιμοποιούνται σε εσωτερικούς χώρους, τα μέρη στεγάνωσης θα ανανεωθούν.
- Όταν οι σύνδεσμοι με αναδίπλωση επαναχρησιμοποιηθούν σε εσωτερικό χώρο, το αναδιπλούμενο τμήμα θα πρέπει να κατασκευαστεί εκ νέου.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Εγκατάσταση

- Δύο ή περισσότερα άτομα πρέπει να σηκώνουν και να μεταφέρουν το προϊόν. Αποφύγετε τον τραυματισμό.
- Μην εγκαθιστάτε το προϊόν σε μέρος όπου θα είναι άμεσα εκτεθειμένο σε θαλασσινό αέρα (αλατονέφωση).
Θα μπορούσε να προκληθεί διάβρωση στο προϊόν.
- Εγκαταστήστε τον σωλήνα αποχέτευσης για να διασφαλίσετε ότι το συμπυκνωμένο νερό αποστραγγίζεται σωστά. Μια κακή σύνδεση θα μπορούσε να προκαλέσει διαρροή νερού.
- Διατηρήστε το προϊόν επίπεδο ακόμα και κατά την εγκατάστασή του. Για να αποφύγετε δονήσεις ή θόρυβο.
- Μην εγκαθιστάτε το προϊόν σε περιοχές όπου ο θόρυβος ή ο ζεστός αέρας από την εξωτερική μονάδα πιθανόν να προκαλέσουν ζημιά ή να ενοχλούν τους γείτονες. Μπορεί να προκληθεί πρόβλημα στους γείτονές σας και επομένως φιλονικία.
- Ελέγχετε πάντα για διαρροή αερίου (ψυκτικού) μετά την εγκατάσταση ή επισκευή του προϊόντος.

Τα χαμηλά επίπεδα ψυκτικού μπορεί να προκαλέσουν αστοχία του προϊόντος.

- Οποιοδήποτε άτομο εμπλέκεται στην εργασία με κάποιο κύκλωμα ψυκτικού μέσου ή εισέρχεται μέσα σε αυτό, θα πρέπει να διαθέτει ένα πρόσφατο, έγκυρο πιστοποιητικό από μία βιομηχανικά διαπιστευμένη αρχή αξιολόγησης, η οποία να εξουσιοδοτεί την καταλληλότητά του να διαχειρίζεται με ασφάλεια τα ψυκτικά μέσα, σύμφωνα με κάποια αναγνωρισμένη από τη βιομηχανία προδιαγραφή αξιολόγησης.
- Να φοράτε επαρκή εξοπλισμό ατομικής προστασίας (ΕΑΠ) κατά την εγκατάσταση, τη συντήρηση ή την επισκευή του προϊόντος.

Λειτουργία

- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για ειδικούς λόγους, όπως την διατήρηση τροφίμων, έργων τέχνης κλπ. Πρόκειται για καταναλωτικό κλιματιστικό, και όχι για ψυκτικό σύστημα ακριβείας. Υπάρχει κίνδυνος βλάβης ή υλικών ζημιών.
- Μην μπλοκάρετε την είσοδο ή την έξοδο της ροής του αέρα. Θα μπορούσε να προκληθεί αστοχία του προϊόντος.
- Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό ύφασμα για τον καθαρισμό. Μην χρησιμοποιείτε σκληρά απορρυπαντικά, διαλυτικά ή νερό με πίεση κ.λπ. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας ή πρόκλησης ζημιάς στα πλαστικά εξαρτήματα του προϊόντος.
- Μην αγγίζετε τα μεταλλικά μέρη του προϊόντος όταν αφαιρείτε το φίλτρο αέρα. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
- Μην πατάτε πάνω ή τοποθετείτε οτιδήποτε πάνω στο προϊόν. (εξωτερικές μονάδες) Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού και βλάβης του προϊόντος.
- Εισάγετε πάντα το φίλτρο σταθερά μετά τον καθαρισμό. Καθαρίζετε το φίλτρο ανά δύο εβδομάδες ή συχνότερα αν χρειαστεί. Ένα βρώμικο φίλτρο μειώνει την απόδοση.
- Μην εισάγετε τα χέρια σας ή άλλα αντικείμενα στην είσοδο ή την έξοδο του αέρα ενώ το προϊόν είναι σε λειτουργία. Υπάρχουν κοφτερά και κινούμενα μέρη που θα μπορούσαν να σας τραυματίσουν.
- Να είστε προσεκτικοί όταν αποσυναρμολογείτε και εγκαθιστάτε το προϊόν. Οι αιχμηρές άκρες θα μπορούσαν να προκαλέσουν τραυματισμό.
- Εάν διαρρέυσει ψυκτικό κατά τη διάρκεια της επισκευής, μην αγγίζετε το διαρρέον ψυκτικό αέριο. Το ψυκτικό αέριο ενδέχεται να προκαλέσει κρουπάγημα (ψυχρό έγκαυμα).
- Μην γέρνετε τη συσκευή κατά την αφαίρεση ή την απεγκατάσταση της. Το συμπυκνωμένο νερό εντός μπορεί να χυθεί.
- Μην αναμειγνύετε με αέρα ή αέριο εκτός από το προδιαγραφμένο ψυκτικό που χρησιμοποιείται στο σύστημα. Εάν μπει αέρας στο ψυκτικό σύστημα, δημιουργείται υπερβολικά υψηλή πίεση, η οποία προκαλεί φθορά ή τραυματισμό.
- Εάν διαρρέυσει ψυκτικό αέριο κατά την εγκατάσταση, αερίστε αμέσως την περιοχή. Αλλιώς μπορεί να αποβεί βλαβερό για την υγεία σας.
- Η αποσυναρμολόγηση της συσκευής, καθώς και ο χειρισμός του ψυκτικού λαδιού και των τελικών εξαρτημάτων πρέπει να γίνονται σύμφωνα με τα τοπικά και εθνικά πρότυπα.
- Αντικαταστήστε τις παλιές μπαταρίες στο τηλεχειριστήριο με καινούριες του ίδιου τύπου.

Μην αναμιγνύετε παλιές και καινούριες μπαταρίες ή διαφορετικούς τύπους μπαταριών. Υπάρχει κίνδυνος φωτιάς ή αστοχίας του προϊόντος.

- Μην επαναφορτίζετε ή αποσυναρμολογείτε τις μπαταρίες. Μην απορρίπτετε μπαταρίες στη φωτιά. Μπορεί να αναφλεγούν ή να εκραγούν.
- Εάν πέσει πάνω στο δέρμα ή στα ρούχα σας υγρό μπαταριών, πλυθείτε καλά με καθαρό νερό. Μην χρησιμοποιείτε το τηλεχειριστήριο εφόσον οι μπαταρίες έχουν διαρροή. Τα χημικά των μπαταριών θα μπορούσαν να προκαλέσουν εγκαύματα ή άλλους κινδύνους για την υγεία.
- Σε περίπτωση κατάποσης του υγρού της μπαταρίας από διαρροή, ξεπλύνετε με άφθονο νερό το στόμα σας και συμβουλευτείτε έναν γιατρό. Εάν δεν το κάνετε υπάρχει κίνδυνος να προκληθούν σοβαρά προβλήματα υγείας.
- Μην αφήνετε το κλιματιστικό να λειτουργεί για μεγάλο χρονικό διάστημα όταν η υγρασία είναι αυξημένη και όταν έχετε αφήσει ανοιχτή μια πόρτα ή ένα παράθυρο. Ενδέχεται να υπάρξει συμπύκνωση υγρασίας και να βρέξει ή να καταστρέψει τα έπιπλα.
- Μην εκθέτετε το δέρμα σας ή τα παιδιά ή φυτά στο κρύο ή ζεστό ρεύμα αέρα. Αυτό μπορεί να βλάψει την υγεία σας.
- Μην πίνετε το νερό που αποστραγγίζεται από το προϊόν. Δεν είναι υγιεινό και θα μπορούσε να σας προκαλέσει σοβαρά προβλήματα υγείας.
- Χρησιμοποιήστε ένα σταθερό σκαμνί, ή σκάλα κατά τον καθαρισμό, τη συντήρηση ή την επισκευή του προϊόντος σε ύψος. Να είστε προσεκτικοί και να αποφεύγετε τους τραυματισμούς.
- Η συσκευή θα πρέπει να αποθηκεύεται με τέτοιον τρόπο ώστε να αποφεύγεται οποιαδήποτε μηχανική βλάβη.
- Οι επισκευές θα πρέπει να πραγματοποιούνται σύμφωνα με τις συστάσεις του κατασκευαστή του εξοπλισμού. Η συντήρηση και η επισκευή που απαιτεί την βοήθεια και άλλου ικανού προσωπικού θα πρέπει να πραγματοποιείται υπό την επίβλεψη του ατόμου που είναι ειδικό στη χρήση εύφλεκτων ψυκτικών μέσων.

Σύμφωνα με το πρότυπο IEC 660335-1

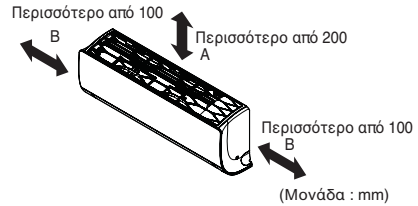
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας ή καθοδήγηση σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

Σύμφωνα με το πρότυπο EN 660335-1

- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας ή γνώσης εφόσον γίνεται επίβλεψη ή καθοδήγηση σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους εμπλεκόμενους κινδύνους. Τα παιδιά δεν θα πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν θα πρέπει να γίνονται από παιδιά δίχως επίβλεψη

ΘΕΣΕΙΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

- Δεν πρέπει να υπάρχει πηγή θερμότητας ή ατμού κοντά στην μονάδα.
- Δεν πρέπει να υπάρχουν οποιαδήποτε εμπόδια που να εμποδίζουν την κυκλοφορία του αέρα.
- Κάποια θέση όπου η κυκλοφορία του αέρα στον χώρο να είναι καλή.
- Κάποια θέση όπου η αποχέτευση μπορεί να επιτευχθεί εύκολα.
- Κάποια θέση όπου λαμβάνεται υπόψη η πρόληψη του θορύβου.
- Μην εγκαθιστάτε την μονάδα κοντά σε πόρτα.
- Βεβαιωθείτε ότι τηρούνται οι αποστάσεις από τον τοίχο, την οροφή ή άλλα εμπόδια, όπως επιδεικνύονται από τα βέλη.
- Η εσωτερική μονάδα πρέπει να εξασφαλίσει χώρο για τη συντήρησή.



(Μονάδα : mm)

Τύπος	A	B
Επιτοίχιο	200	100

ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΙΚΗΣ ΚΑΛΩΔΙΩΣΗΣ

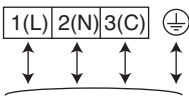
Γενικές οδηγίες

- Όλα τα εξαρτήματα και τα υλικά που δεν περιλαμβάνονται, καθώς και οι ηλεκτρολογικές εργασίες θα πρέπει να συμμορφώνονται με τους τοπικούς κώδικες. Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια χαλκού.
- Ακολουθήστε το "ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΚΑΛΩΔΙΩΣΗΣ" που είναι προσαρτημένο στο σώμα της μονάδας για να καλωδιώσετε την εξωτερική μονάδα, τις εσωτερικές μονάδες και το ασύρματο χειριστήριο.
- Όλες οι εργασίες καλωδίωσης θα πρέπει να εκτελούνται από έναν εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο

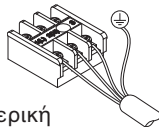
Σύνδεση καλωδίωσης

Συνδέστε τα καλώδια στα τερματικά του πίνακα ελέγχου μεμονωμένα και σύμφωνα με την σύνδεση στην εξωτερική μονάδα.

Βεβαιωθείτε ότι το χρώμα των καλωδίων της εξωτερικής μονάδας και ο αρ. ακροδέκτη είναι ίδια με αυτά της εσωτερικής μονάδας αντίστοιχα

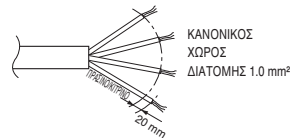


Συνδεδεμένο στην εξωτερική μονάδα ή τη μονάδα B.D.



ΠΡΟΣΟΧΗ

- Το καλώδιο σύνδεσης που είναι συνδεδεμένο στην εσωτερική και την εξωτερική μονάδα θα πρέπει να ακολουθούν τις παρακάτω προδιαγραφές (Μόνωση από καουτσούκ, τύπος H0 5RN-F εγκεκριμένος από HAR ή SAA).



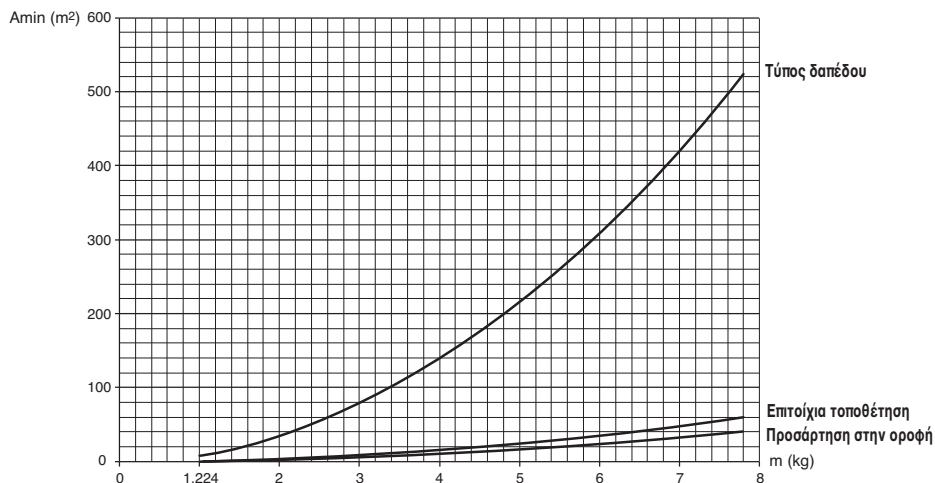
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από ένα ειδικό καλώδιο ή διάταξη που διατίθεται από την αντιπροσωπεία /σέρβις του κατασκευαστή.

Χρήση του ενσύρματου τηλεχειριστηρίου (Προαιρετικός)

Μπορείτε να χειριστείτε πιο άνετα το κλιματιστικό με το τηλεχειριστήριο. Μπορείτε να βρείτε τα κουμπιά για τις επιπλέον λειτουργίες κάτω από το κάλυμμα του τηλεχειριστηρίου.

Ελάχιστη περιοχή δαπέδου

- Η συσκευή θα πρέπει να είναι εγκατεστημένη, να λειτουργεί και να αποθηκεύεται σε ένα δωμάτιο με περιοχή δαπέδου μεγαλύτερη από την ελάχιστη.
- Χρησιμοποιήστε το γράφημα του πίνακα για να προσδιορίσετε την ελάχιστη περιοχή.



- m : Συνολική ποσότητα ψυκτικού στο σύστημα
- Συνολική ποσότητα ψυκτικού : φόρτωση εργαστηριακού ψυκτικού + πρόσθετη ποσότητα ψυκτικού
- A_{min} : ελάχιστος χώρος για εγκατάσταση

Τύπος δαπέδου	
m (kg)	A_{min} (m ²)
< 1.224	-
1.224	12.9
1.2	12.36
1.4	16.82
1.6	21.97
1.8	27.80
2	34.32
2.2	41.53
2.4	49.42
2.6	58.00
2.8	67.27
3	77.22
3.2	87.86
3.4	99.19
3.6	111.20
3.8	123.90
4	137.29
4.2	151.36
4.4	166.12

Τύπος δαπέδου	
m (kg)	A_{min} (m ²)
4.6	181.56
4.8	197.70
5	214.51
5.2	232.02
5.4	250.21
5.6	269.09
5.8	288.65
6	308.90
6.2	329.84
6.4	351.46
6.6	373.77
6.8	396.76
7	420.45
7.2	444.81
7.4	469.87
7.6	495.61
7.8	522.04

Επιτοίχια τοποθέτηση	
m (kg)	A_{min} (m ²)
< 1.224	-
1.224	1.43
1.2	1.37
1.4	1.87
1.6	2.44
1.8	3.09
2	3.81
2.2	4.61
2.4	5.49
2.6	6.44
2.8	7.47
3	8.58
3.2	9.76
3.4	11.02
3.6	12.36
3.8	13.77
4	15.25
4.2	16.82
4.4	18.46

Επιτοίχια τοποθέτηση	
m (kg)	A_{min} (m ²)
4.6	20.17
4.8	21.97
5	23.83
5.2	25.78
5.4	27.80
5.6	29.90
5.8	32.07
6	34.32
6.2	36.65
6.4	39.05
6.6	41.53
6.8	44.08
7	46.72
7.2	49.42
7.4	52.21
7.6	55.07
7.8	58.00

Προσάρτηση στην οροφή	
m (kg)	A_{min} (m ²)
< 1.224	-
1.224	0.956
1.2	0.92
1.4	1.25
1.6	1.63
1.8	2.07
2	2.55
2.2	3.09
2.4	3.68
2.6	4.31
2.8	5.00
3	5.74
3.2	6.54
3.4	7.38
3.6	8.27
3.8	9.22
4	10.21
4.2	11.26
4.4	12.36

Προσάρτηση στην οροφή	
m (kg)	A_{min} (m ²)
4.6	13.50
4.8	14.70
5	15.96
5.2	17.26
5.4	18.61
5.6	20.01
5.8	21.47
6	22.98
6.2	24.53
6.4	26.14
6.6	27.80
6.8	29.51
7	31.27
7.2	33.09
7.4	34.95
7.6	36.86
7.8	38.83

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Καθαρίζετε τακτικά το προϊόν για να διατηρήσετε τη βέλτιστη απόδοση και να αποφύγετε τυχόν βλάβες.



ΠΡΟΣΟΧΗ

- Απενεργοποιήστε την παροχή ισχύος και αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης. Διαφορετικά, ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ νερό με θερμοκρασία υψηλότερη των 40°C κατά τον καθαρισμό των φίλτρων. Μπορεί να προκληθεί παραμόρφωση ή αποχρωματισμός.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ πτητικές ουσίες κατά τον καθαρισμό των φίλτρων. Μπορεί να καταστρέψουν την επιφάνεια του κλιματιστικού.

Υποδείξεις Λειτουργίας!

- **Μην ψυχραίνετε υπερβολικά το δωμάτιο.**
Αυτό δεν είναι καλό για την υγεία και γίνεται σπατάλη ηλεκτρικού ρεύματος.
- **Διατηρείτε τις γρίλιες ή τις κουρτίνες κλειστές.**
Μην επιτρέπετε στην άμεση ηλιακή ακτινοβολία να μπει μέσα στο χώρο όταν το κλιματιστικό είναι σε λειτουργία.
- **Διατηρήστε ομοιόμορφη τη θερμοκρασία του χώρου.**
Προσαρμόστε την κατακόρυφη και οριζόντια κατεύθυνση της ροής του αέρα για να εξασφαλίσετε σταθερή θερμοκρασία στο δωμάτιο.
- **Βεβαιωθείτε ότι οι πόρτες και τα παράθυρα είναι καλά κλεισμένα.**
Αποφύγετε όσο το δυνατόν περισσότερο το άνοιγμα πορτών και παραθύρων ώστε κρατήσετε τον κρύο αέρα μέσα στο δωμάτιο.
- **Καθαρίζετε τακτικά τα φίλτρα αέρα.**
Τα φραξίματα των φίλτρων αέρα μπορεί να μειώσουν τη ροή του αέρα και να μειωθεί η απόδοση ψύξης και αφύγρανσης. Καθαρίζετε τουλάχιστον μία φορά ανά δύο εβδομάδες.
- **Αερίζετε περιστασιακά το δωμάτιο.**
Καθώς τα παράθυρά παραμένουν κλειστά, είναι καλό να τα ανοίγετε και να αερίζετε το δωμάτιο ανά διαστήματα.

Όταν δεν λειτουργεί το κλιματιστικό....

Όταν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε το κλιματιστικό για ένα μεγάλο χρονικό διάστημα.

- 1 Λειτουργήστε το κλιματιστικό με τις ακόλουθες ρυθμίσεις για 2 έως 3 ώρες.
 - Τύπος λειτουργίας: Λειτουργία ανεμιστήρα (Βλ. σελ. "Λειτουργία ανεμιστήρα")
 - Αυτό θα στεγνώσει τους εσωτερικούς μηχανισμούς.

- 2 Απενεργοποιήστε τον διακόπτη.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Απενεργοποιήστε τον διακόπτη σε περίπτωση που δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε το κλιματιστικό για μεγάλο χρονικό διάστημα. Είναι δυνατό να συσσωρευτούν ακαθαρσίες και να προκληθεί πυρκαγιά.

- 3 Αφαιρέστε τις μπαταρίες από το Τηλεχειριστήριο.

Χρήσιμες πληροφορίες

Τα φίλτρα αέρα και ο λογαριασμός ηλεκτρικού.

Αν τα φίλτρα αέρα αποφραχτούν με σκόνη, η ικανότητα ψύξης θα μειωθεί, και θα σπαταληθεί το 6% του ηλεκτρικού ρεύματος που χρησιμοποιείται για τη λειτουργία του κλιματιστικού.

Όταν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε πάλι το κλιματιστικό.

- 1 Καθαρίστε το φίλτρο αέρα και εγκαταστήστε την εσωτερική μονάδα. (Ανατρέξτε στην ενότητα "Συντήρηση και σέρβις")
- 2 Βεβαιωθείτε ότι η είσοδος και η έξοδος του αέρα της εσωτερικής/εξωτερικής μονάδας δεν έχουν φραγεί.
- 3 Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο γείωσης έχει συνδεθεί σωστά. Ενδέχεται να έχει συνδεθεί από την πλευρά της εσωτερικής μονάδας.

Συμβουλές επίλυσης προβλημάτων! Εξοικονομήστε χρόνο και χρήμα!

Ελέγξτε τα ακόλουθα σημεία πριν ζητήσετε επισκευή ή εξυπηρέτηση πελατών.... Αν η δυσλειτουργία εξακολουθήσει, παρακαλώ επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο.

Περίπτωση	Επεξήγηση
Το κλιματιστικό δεν λειτουργεί.	• Μήπως κάνατε κάποιο λάθος στη λειτουργία του χρονοδιακόπτη; • Μήπως έχει καεί η ασφάλεια ή έχει ενεργοποιηθεί το διακόπτης κυκλώματος;
Το δωμάτιο έχει μια παράξενη οσμή.	• Βεβαιωθείτε ότι δεν πρόκειται για την μυρωδιά υγρασίας που εκκρίνεται από τους τοίχους, το χαλί, την επίπλωση ή τα ρούχα που βρίσκονται στο δωμάτιο.
Φαίνεται ότι υπάρχει διαρροή συμπυκνωμένου υγρού από το κλιματιστικό.	• Η συμπύκνωση δημιουργείται όταν η ροή αέρα από τον κλιματιστικό ψυχραίνει το θερμό αέρα του δωματίου.
Το κλιματιστικό δεν λειτουργεί για περίπου 3 λεπτά όταν γίνεται επανεκκίνηση.	• Πρόκειται για την προστατευτική διάταξη του μηχανισμού. • Περιμένετε περίπου τρία λεπτά και θα ξεκινήσει η λειτουργία.
Η συσκευή δεν κρυώνει ή δεν ζεσταίνει αποτελεσματικά.	• Μήπως είναι βρώμικο το φίλτρο; Συμβουλευτείτε τις οδηγίες καθαρισμού του φίλτρου. • Ενδέχεται το δωμάτιο να ήταν πολύ ζεστό όταν ενεργοποιήθηκε για πρώτη φορά το κλιματιστικό. Αφήστε να περάσει λίγος χρόνος μέχρι να κρυώσει. • Μήπως δεν έχει ρυθμιστεί σωστά η θερμοκρασία; • Μήπως οι υποδοχές εισόδου και εξόδου αέρα της εσωτερικής μονάδας είναι μπλοκαρισμένες;
Η λειτουργία του κλιματιστικού είναι θορυβώδης.	• Θόρυβος που ακούγεται σαν να κυλάει νερό. - Πρόκειται για τον ήχο του φρέον στο εσωτερικό της μονάδας του κλιματιστικού. • Θόρυβος που ακούγεται σαν να ελευθερώνεται συμπιεσμένος αέρας στην ατμόσφαιρα. - Πρόκειται για τον ήχο του νερού αφύγνωσης που επεξεργάζεται στο εσωτερικό της μονάδας του κλιματιστικού.
Ακούγεται ένα ήχος σπασίματος.	• Ο ήχος αυτός παράγεται από την διαστολή/συστολή του μπροστινού πλαισίου κτλ, λόγω της αλλαγής θερμοκρασίας.
Η ενδεικτική λυχνία (LED) του φίλτρου είναι αναμμένη.	• Αφού καθαρίσετε το φίλτρο, πιέστε το πλήκτρο του χρονοδιακόπτη και το πλήκτρο ◀ του ενσύρματου τηλεχειριστηρίου ταυτόχρονα για 3 δευτερόλεπτα.
Η οθόνη του τηλεχειριστηρίου είναι θαμπή, ή δεν δείχνει τίποτα.	• Έχει καεί ο ασφαλειοδιακόπτης; • Έχουν εισαχθεί οι μπαταρίες στις αντίθετες (+) και (-) κατευθύνσεις;
Παρουσιάζεται κωδικός σφάλματος μετά από κεραυνό	• Ενεργοποίηση του κυκλώματος προστασίας από υπερβολικές τάσεις. Μπορεί να παρουσιαστεί σφάλμα, αλλά είναι φυσιολογικό. Μετά από μερικά λεπτά, το κλιματιστικό θα λειτουργήσει κανονικά.

Καλέστε αμέσως την τεχνική εξυπηρέτηση πελατών στις παρακάτω περιπτώσεις

- 1 Εάν συμβεί οτιδήποτε ασυνήθιστο όπως μυρωδιά καμένου, δυνατός θόρυβος κλπ. Σταματήστε τη μονάδα και απενεργοποιήστε τον διακόπτη. Μην προσπαθήσετε ποτέ σε τέτοιες περιπτώσεις να επισκευάσετε ή να κάνετε επανεκκίνηση του συστήματος.
- 2 Το κύριο καλώδιο τροφοδοσίας είναι πολύ ζεστό ή κατεστραμμένο.
- 3 Δημιουργείται κωδικός λάθους κατά την αυτό-διάγνωση.
- 4 Διαρρέει νερό από την εσωτερική μονάδα ακόμη και αν η υγρασία είναι χαμηλή.
- 5 Οποιοσδήποτε διακόπτης κυκλώματος (ασφαλείας, γείωσης) ή ασφάλεια δεν λειτουργεί κανονικά

Ο χρήστης πρέπει να κάνει έλεγχο ρουτίνας και καθαρισμό για να αποφύγει την μειωμένη απόδοση της μονάδας. Σε περίπτωση ειδικής περίπτωσης, η εργασία πρέπει να εκτελεστεί μόνο από τεχνικό.

Memo

Memo

Memo

